



גיליון 466 : 27 מאי, 2026  
 אפיק ושות' עורכי דין ונוטריון  
 Issue 466: May 27, 2026  
 AFIK & CO. ATTORNEYS & NOTARY

אפיק נשות  
 Afik News

הגיליון המקצועי הדו שבועי של אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון  
 The Bi-Weekly Professional Magazine of Afik & Co. Attorneys and Notary

החשמונאים 103, ת.ד. 20144 תל אביב-יפו 6120101, טלפון 03-609.3.609, פקס 03-609.5.609  
 103 Ha'Hashmonaim St., POB 20144, Tel Aviv 6120101, Israel, Telephone: +972-3-609.3.609

Afik & Co. marca o aniversário de falecimento de Jaime Lerner (17 de dezembro de 1937 - 27 de maio de 2021), arquiteto e urbanista brasileiro, pioneiro do desenvolvimento urbano sustentável, universalmente reconhecido como uma das maiores figuras da história do urbanismo moderno.

אפיק ושות' מציינת את יום פטירתו של ז'ימה לרנר (17 דצמבר, 1937 - 27 מאי, 2021), אדריכל ומתכנן ערים ברזילאי, חלוץ פורץ דרך בפיתוח עירוני בר-קיימא, המוכר ברחבי העולם כאחת הדמויות הגדולות בתולדות האורבניזם המודרני.

Afik & Co. marks the anniversary of the passing of Jaime Lerner (December 17, 1937 - May 27, 2021), a Brazilian architect, urban planner, and pioneer of sustainable urban development, universally recognized as one of modern urbanism's greatest figures.

**1. לפעמים ההבדל בין מאסר עולם לזיכוי הוא רק הייעוץ המשפטי ! / עו"ד אדוארדו מייסלף**

**Sometimes only the Lawyers Stands Between Life in Prison and Acquittal ! / Eduardo Maiseleff, Adv.**



מאמר בנושא רפורמת עבירות ההמתה בישראל והדקויות המשפטיות שבין סעיפי האישום השונים, והצורך בליווי משפטי של עורכי דין מומחים בתחום הפלילי כבר מהרגע הראשון כדי למנוע הפללה עצמית ותוצאות הרות גורל. את המאמר כתב עו"ד אדוארדו מייסלף ממשד אפיק ושות'. את המאמר בשפה העברית ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a466>

An article on the reform of homicide offenses in Israel and the legal nuances between the various charges, as well as the need for legal counsel by expert criminal lawyers from the very first moment to prevent self-incrimination and devastating consequences. The article was written by Adv. Eduardo Maiseleff of Afik & Co. The article in English may be found at the link: <https://www.afiklaw.com/articles/a466>

Joint activity of Afik & Co. with the Panama-Israel Chamber of Commerce - April 26 Issue



CÁMARA DE COMERCIO  
INDUSTRIAS y AGRICULTURA  
PANAMÁ - ISRAEL

פרסום גיליון אפריל של מגזין לשכת המסחר פנמה-ישראל, ובו גם שיתוף פעולה בין לשכת המסחר לבין המחלקה הלטינו-אמריקאית של אפיק ושות' ([he.afiklaw.com/latam](http://he.afiklaw.com/latam)).

Publication of the April issue of the Panama-Israel Chamber of Commerce magazine, which also features cooperation between the Chamber and the Latin-American department of Afik & Co. ([www.afiklaw.com/latam](http://www.afiklaw.com/latam))

The magazine in English and Spanish may be found at the link: <https://www.afiklaw.com/press/p466>

3. עדכוני פסיקה

Legal Updates

א. חתימה על ייפוי כוח בלתי חוזר מראה על ויתור מצד נותן המתנה על זכותו לחזור

משפחה חיפה: דרישת הכתב מתקיימת גם באמצעות חתימה על תצהירים, ייפוי כוח וטפסי מס, ואין הכרח בחוזה רשמי. לקריאה נוספת: <https://www.afiklaw.com/updates/21544>

Signing an irrevocable power of attorney by a gift grantor indicates a waiver of the right to withdraw and there is no need for an agreement. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21545>

ב. הוראת צוואה שנעשתה תחת כפייה, אימים, הטעיה, מרמה או ניצול של חולשת המצווה תבוטל

משפחה חיפה: קיימים ארבעה מבחנים כדי לקבוע אם נוצרה תלות המקימה חזקה של השפעה בלתי הוגנת הכוללים: מידת עצמאות ותלות המצווה, קשריו החברתיים ונסיבות עריכת הצוואה. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/21546>

A testamentary provision made under duress, threats, deception, fraud, or exploitation of the testator's weakness shall be voided. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21547>

ג. אתר משפטי רשאי לפרסם פסקי דין פומביים ואינו מחויב להסירם לדרישת אדם המופיע בפסק הדין

שלום ירושלים: עקרון פומביות הדיון נסוג מפני הזכות לפרטיות רק מקום בו הפגיעה בזכות זו היא חמורה. לקריאה נוספת: <https://he.afiklaw.com/updates/21549>

A website may publish public verdicts and is not obligated to remove them upon request of a person appearing in such verdicts. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21550>

ד. מחוזי ים-נטל ההוכחה לאותנטיות מסמכי המקור בעסקאות מקרקעין מוטל על מי שמבקש להסתמך עליהם.

מחוזי ים-נטל ההוכחה לאותנטיות מסמכי המקור בעסקאות מקרקעין מוטל על מי שמבקש להסתמך עליהם. לקריאה נוספת: <https://www.afiklaw.com/updates/21551>

In the absence of proof of the authenticity of the first transaction in time, it does not have a preferential right by virtue of the laws of conflicting transactions. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21552>

ה. שהייה בלתי חוקית ממושכת פוגעת בסיכויים להסדרת מעמד מכוח חיים משותפים

מחוזי ירושלים: שהייה בלתי חוקית ממושכת של בת זוג זרה מכבידה את נטל ההוכחה לכנות הקשר בבקשה למעמד. לקריאה נוספת: <https://www.afiklaw.com/updates/21553>

A prolonged illegal stay harms the chances of regularizing status in Israel based on a shared life. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21555>

ו. מניעת שימוש במושכר אינה מקנה זכות לשוכר להחזקתו ללא תשלום

שלום טבריה: פטור מתשלום עקב מניעת שימוש בנכס אינו שולל את זכות המשכיר לביטול החוזה. לקריאה נוספת: <https://www.afiklaw.com/updates/21558>

Prevention of use of a leased property does not grant the tenant the right to hold it without payment. Read more at: <https://www.afiklaw.com/updates/21559>

אפיק משפטי הוא המגזין המקצועי של משרד אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון, המופץ אחת לשבועיים לקהל של אלפי אנשים ברחבי העולם וכולל מידע מקצועי תמציתי בנושאים משפטיים-עסקיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. להסרה או הצטרפות יש לשלוח מייל לכתובת [newsletter@afiklaw.com](mailto:newsletter@afiklaw.com) ובכותרת לכתוב "אנא הסירו/צרפו אותי לרשימת התפוצה". מגזין זה כפוף לזכויות יוצרים אך ניתן להעבירו לכל אדם ובלבד שיועבר בשלמות ולא כל שינוי. אין באמור במגזין ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות לעורך דין על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי. למאגר פרסומים קודמים: <http://www.afiklaw.com>

Afik News is the bi-weekly legal and business Israel news bulletin published by Afik & Co. ([www.afiklaw.com](http://www.afiklaw.com)). Afik News is sent every second week to an audience of thousands of subscribers worldwide and includes concise professional data on legal and business Israeli related issues of interest to the business community in areas in which the Afik & Co. firm advises. For removal (or joining) the mailing list please send an email to [newsletter@afiklaw.com](mailto:newsletter@afiklaw.com) with the title "Please remove from mailing list" or "Please add me to the mailing list." The Afik News bulletin is copyrighted but may be freely transferred provided it is sent as a whole and without any changes. Nothing contained in the Afik News may be treated as a legal advice. Please contact an attorney for a specific advice with any legal issue you may have. For previous Afik News publication see <http://www.afiklaw.com>

<p><b>לפעמים ההבדל בין מאסר עולם לזיכוי הוא רק הייעוץ המשפטי ! / עו"ד אדוארדו מייסלף</b></p>	<p><b>.1</b></p>
<p><b>Sometimes only the Lawyers Stands Between Life in Prison and Acquittal ! / Eduardo Maiseleff, Adv.</b></p>	
<p>מאמר בנושא רפורמת עבירות ההמתה בישראל והדקויות המשפטיות שבין סעיפי האישום השונים, והצורך בליווי משפטי של עורכי דין מומחים בתחום הפלילי כבר מהרגע הראשון כדי למנוע הפללה עצמית ותוצאות הרות גורל. את המאמר כתב עו"ד אדוארדו מייסלף ממשד אפיק ושות'. עו"ד אדוארדו מייסלף הינו שותף ומנהל המחלקה הפלילית במשרד אפיק ושות' (<a href="http://afiklaw.com">afiklaw.com</a>) שהינו חלק מרשת המשדדים (<a href="http://boks-international.com">boks-international.com</a>) BOKS International. אדוארדו הוא בעל ניסיון רב שנים בניהול תיקי ליטיגציה, מומחיות בתחום הפלילי, העבודה והחבוביות, בעל רקע משטרתי ומנוסה בליווי מגוון רחב של לקוחות, לרבות התנהלות שוטפת מול המשטרה והפרקליטות בכל שלבי ההליך הפלילי. אדוארדו דובר ספרדית, אנגלית ועברית והינו גם חלק מהמחלקה האיברו-אמריקאית של המשדד. את המאמר ניתן למצוא בקישור: <a href="http://he.afiklaw.com/articles/a466">http://he.afiklaw.com/articles/a466</a></p>	
<p>An article on the reform of homicide offenses in Israel and the legal nuances between the various charges, as well as the need for legal counsel by expert criminal lawyers from the very first moment to prevent self-incrimination and devastating consequences. The article was written by Adv. Eduardo Maiseleff of Afik &amp; Co. Eduardo Haim Maiseleff is a partner at, and head of the criminal law department of, Afik &amp; Co., Attorneys and Notaries (<a href="http://www.afiklaw.com">www.afiklaw.com</a>), which is part of BOKS International (<a href="http://www.boks-international.com">www.boks-international.com</a>). Eduardo has many years of experience in managing litigation cases, expertise in the criminal field, employment law and liabilities law, has a police background and experience in accompanying a wide range of clients, including ongoing conduct vis-à-vis the police and the State Attorney's Office at all stages of the criminal proceeding. Eduardo speaks Spanish, English and Hebrew and is also part of the firm's Ibero-American Department. The article in English may be found at the link: <a href="https://www.afiklaw.com/articles/a466">https://www.afiklaw.com/articles/a466</a></p>	
<p><b>פעילות משותפת של אפיק ושות' עם לשכת המסחר פנמה - ישראל – גיליון אפריל 2026</b></p>	<p><b>.2</b></p>
<p><b>Joint activity of Afik &amp; Co. with the Panama-Israel Chamber of Commerce – April 2026 Issue</b></p>	
<p>פרסום גיליון אפריל של מגזין לשכת המסחר פנמה-ישראל, ובו גם שיתוף פעולה בין לשכת המסחר לבין המחלקה הלטינו-אמריקאית של אפיק ושות' (<a href="http://he.afiklaw.com/latam">he.afiklaw.com/latam</a>). את הפרסום ניתן למצוא בקישור: <a href="https://he.afiklaw.com/press/p466">https://he.afiklaw.com/press/p466</a></p>	
<p>Publication of the April issue of the Panama-Israel Chamber of Commerce magazine, which also features cooperation between the Chamber of Commerce and the Latin-American department of Afik &amp; Co. (<a href="http://www.afiklaw.com/latam">www.afiklaw.com/latam</a>) The magazine in English and Spanish may be found at the link: <a href="https://www.afiklaw.com/press/p466">https://www.afiklaw.com/press/p466</a></p>	
<p><b>עדכוני פסיקה</b></p>	<p><b>.3</b></p>
<p><b>Legal Updates</b></p>	
<p><b>חתימה על יפוי כוח בלתי חוזר מראה על ויתור מצד נותן המתנה על זכותו לחזור</b></p>	<p><b>א.</b></p>
<p>תמש (חי') 58512-10-24 ס' נ' ח', 06.05.2026, בית משפט לענייני משפחה בחיפה, כב' השופטת אלה פטל</p>	
<p>אח חתם על יפוי כוח בלתי חוזר וטפסים להעברת זכויות במקרקעין, אותם ירש מאביו, לאחותו בעסקת מתנה. האחים דיווחו על העסקה לרשויות המס כנדרש בחוק, אולם הזכויות מעולם לא נרשמו בטאבו על שם האחות. לימים טען האח כי הודיע לעורך הדין על ביטול העסקה. בית המשפט קבע, כי העברת הבעלות לאחות תקפה. החוק מגדיר עסקת מתנה כהקניית בעלות בנכס (מקרקעין, מיטלטלין או זכויות) מאדם אחד לאחר ללא כל תמורה. בעסקאות מסוג זה קיימת דרישת כתב, המחייבת מסמך התחייבות וזיהוי ברור של הצדדים, של הנכס ושל מהות העסקה כמתנה. דרישת הכתב מתקיימת גם באמצעות חתימה על תצהירים, יפוי כוח וטפסי מס, ואין הכרח בחוזה רשמי. בנוסף, חתימה על יפוי כוח בלתי חוזר מעידה על ויתור מצד נותן המתנה על זכותו לחזור בו מהתחייבותו. ככלל, כל עוד מקבל המתנה לא שינה את מצבו בהסתמך עליה, רשאי הנותן לחזור בו אלא אם ויתר על זכות זו בכתב. החריגים לכך הם מצבים של התנהגות מחפירה מצד מקבל המתנה כלפי הנותן או בני משפחתו, או הרעה ניכרת במצבו הכלכלי של הנותן. בענייננו, הוגש תצהיר מתנה מטעם האח, המפרט בבירור את זהות הצדדים, את הנכס ואת היעדר התמורה. האח הצהיר באופן מפורש כי אינו יכול לחזור בו מהמתנה, ואף חתם על יפוי כוח בלתי חוזר. יתרה מכך, האחות לא קיבלה כל הודעה על ביטול המתנה, והביטול אף לא דווח לרשויות המס. מכיון שלא הייתה הרעה במצבו הכלכלי של האח או התנהגות מחפירה מצד האחות, עסקת המתנה בתוקף.</p>	
<p><b>Signing an irrevocable power of attorney by a gift grantor indicates a waiver of the right to withdraw and there is no need for an agreement</b></p>	
<p>A brother signed an irrevocable power of attorney and forms for the transfer of real estate rights, which he inherited from his father, to his sister in a gift transaction. The siblings reported the transaction to the tax authorities as required by law, however, the rights were never recorded at the Land Registry in the sister's name.</p>	

Subsequently, the brother contended that he had notified the lawyer of the cancellation of the transaction.

The Court determined that the transfer of ownership to the sister is valid. Israeli law defines a gift transaction as the transfer of ownership of an asset (real estate, chattels, or rights) from one person to another without any consideration. In transactions of this type, there is a writing requirement, which mandates a document of commitment and a clear identification of the parties, the asset, and the nature of the transaction as a gift. The writing requirement is also fulfilled through the execution of affidavits, a power of attorney, and tax forms, and there is no need for a formal contract. Additionally, executing an irrevocable power of attorney indicates a waiver by the donor of their right to revoke their commitment. As a rule, as long as the recipient of the gift has not changed their position in reliance upon it, the donor is permitted to retract it, unless they waived this right in writing. The exceptions to this are situations of disgraceful conduct by the recipient of the gift toward the donor or their family members, or a significant deterioration in the donor's economic situation. In our case, a gift affidavit was submitted on behalf of the brother, clearly detailing the identity of the parties, the asset, and the lack of consideration. The brother explicitly declared that he could not retract the gift and even signed an irrevocable power of attorney. Furthermore, the sister did not receive any notice regarding the cancellation of the gift and the cancellation was not even reported to the tax authorities. As there was no deterioration in the brother's economic situation and no disgraceful conduct on the part of the sister, the gift transaction is valid.

## ב. הוראת צוואה שנעשתה תחת כפייה, אימים, הטעיה, מרמה או ניצול של חולשת המצווה תבוטל

תע 20265-05-23 עזבון המנוח פלוני נ' ש', 05.05.2026, בית המשפט לענייני משפחה בחיפה, כב' השופט אפרים צ'זיק

לאחר מות האב התברר, כי הוריש את כל רכושו הכולל עסק, דירת מגורים וחשבונות בנק לבתו אשר התגוררה עימו וטיפלה בו ובאשתו בערוב ימיהם, בעוד שני אחיה זכו כל אחד ב 10 שקלים.

בית המשפט קיבל את התנגדות האחים לצוואה ופסל את הצוואה בשל השפעה בלתי הוגנת. חוק הירושה קובע, כי הוראת צוואה שנעשתה מחמת אונס, איום, תחבולה או השפעה בלתי הוגנת בטלה. קיימים ארבעה מבחנים לקביעת השפעה בלתי הוגנת: מידת העצמאות הגופנית והשכלית של המצווה, היקף וטיב הסיוע שהעניק הנהנה למצווה ומידת התלות שנוצרה מכך, קשריו החברתיים של המצווה כדי לוודא שהנהנה לא בודד אותו מסביבתו, ונסיבות עריכת הצוואה ומידת מעורבותו של הנהנה בתהליך הכנתה (למשל: תיאום מול עורך הדין, הסעת המצווה או נוכחות במעמד החתימה). כאן, הבת התגוררה עם הוריה וטיפלה באם הדמנטית, מה שיצר אצל האב תלות מוחלטת בה כגורם המטפל. האב בודד מיתר בני המשפחה ולא הגיע לאירועי נכדיו והבת הייתה מעורבת בהסדרת "פוי" כוח ובתיאום הצוואה אצל עורכת דין שהכירה. משכך, נפסלה הצוואה והירושה חולקה שווה בשווה בין היורשים בהתאם לחוק.

## A testamentary provision made under duress, threats, deception, fraud, or exploitation of the testator's weakness shall be voided

After the father's death, it was revealed that he had bequeathed all his property, including a business, a residential apartment, and bank accounts, to his daughter, who lived with him and cared for him and his wife in their later years, while each of her two brothers inherited ILS 10.

The Court accepted the objection of the brothers and disqualified the will due to undue influence. Israeli Inheritance Law stipulates that a will provision made under duress, threat, deception, or undue influence is void. There are four tests for determining undue influence: The physical and mental independence of the testator; The scope and nature of the assistance provided by the beneficiary to the testator, and the degree of dependence created as a result; The testator's social ties, to ensure that the beneficiary did not isolate him from his surroundings; and The circumstances of drafting the will and the extent of the beneficiary's involvement in its preparation process (for example: coordinating with the lawyer, driving the testator, or being present at the signing). Here, the daughter lived with her parents and cared for the mother with dementia, which created the father's absolute dependence on her as the caregiver. The father was isolated from the rest of the family and did not attend his grandchildren's events and the daughter was involved in arranging powers of attorney and coordinating the will with a lawyer she knew. Therefore, the will was invalidated and the inheritance was equally divided among the heirs in accordance with the law.

## ג. אתר משפטי רשאי לפרסם פסקי דין פומביים ואינו מחויב להסירם לדרישת אדם המופיע בפסק הדין

תא 56708-12-22 ארז אומן נ' התמנון - מידע ציבורי לכל (ע"ר), 08.05.2026, בית משפט השלום בירושלים, כב' השופטת מוריה צ'רקה

אתר משפטי אינטרנטי אסף באופן אוטומטי פסקי דין אשר פורסמו על ידי הנהלת בתי המשפט, ופרסם הליכים משפטיים שניהל אדם לאורך השנים. הפרסומים כללו פרטים מזהים כגון: תעודת זהות, חתימה ומידע אישי על מצבו הרפואי, כולם מהליכים פומביים.

בית המשפט דחה את דרישת האדם שפרטיו נכללו בפסק הדין להסיר אותם מהאתר. הזכות לפרטיות מקנה לאדם שליטה על חשיפת מידע אישי אודותיו, אך עקרון פומביות הדין קובע כי הליכים משפטיים יהיו גלויים לציבור כברירת מחדל ואיסור פרסומם יתאפשר רק מכוח חוק או החלטה שיפוטית מפורשת. כך, עקרון פומביות הדין נסוג מפני הזכות לפרטיות רק מקום בו הפגיעה בזכות זו היא חמורה. אמת המידה המרכזית לבחינת עוצמת הפגיעה בזכות לפרטיות היא אופיו של המידע שאת פרסומו מבקש אחד הצדדים להגביל. גם במקרה של פגיעה חמורה בפרטיות, על בית המשפט לבצע איזון בין שיעור הפגיעה בפרטיות לבין מידת הפגיעה בעקרון פומביות הדין בטרם יפעיל את סמכותו לאסור פרסום. בענייננו, למרות שפרסום פסק הדין המקושר לשמו של האדם כלל מידע רפואי ופגע בפרטיותו

באופן משמעותי, הרי כל הפרסומים באתר מהווים "דיווח נכון והוגן" על מה שאירע בהליכים שהתנהלו בדלתיים פתוחות, ללא צו איסור פרסום שהיה תקף במועד הפרסום. כך, מדובר בפרסומים מוגנים על פי חוק.

**A website may publish public verdicts and is not obligated to remove them upon request of a person appearing in such verdicts**

A legal website automatically collected judgments published by the Directorate of Courts and published legal proceedings involving an individual over the years. The publications included identifying details such as: ID number, signature, and personal information regarding his medical condition, all from public proceedings. The Court dismissed the demand of the person whose details were included in the verdicts to remove them from the website. The right to privacy grants a person control over the exposure of personal information about them, but the principle of open justice dictates that legal proceedings shall be visible to the public by default, and a ban on their publication is permitted only by virtue of law or an explicit judicial decision. Thus, the principle of open justice yields to the right to privacy only where the infringement of this right is severe. The main criterion for evaluating the intensity of the infringement on the right to privacy is the nature of the information that one of the parties seeks to restrict from publication. Even in the case of a severe infringement on privacy, the Court must balance the degree of privacy infringement against the extent of harm to the principle of open justice before exercising its authority to ban publication. In our case, although the publication of the judgment linked to the individual's name included medical information and significantly infringed upon his privacy, all of the website publications constitute a "fair and accurate report" of what occurred in proceedings held in open Court, without a publication ban in effect at the time of publication. Thus, there are publications protected under law.

**ד. בהיעדר הוכחה לאותנטיות העסקה הראשונה בזמן, לא קמה לה זכות עדיפה מכוח דיני עסקאות נוגדות**

ת"א 13491-10-23 שאהין סלאח נ' קורד ואח', 21.04.2026, בית המשפט המחוזי בירושלים, לפני כב' השופט דוד זילר

אשה עתרה להכרה בזכויות במקרקעין במזרח ירושלים מכוח שרשרת עסקאות המבוססת על ייפוי כוח משנת 1999, בעוד שהרוכשים טענו כי רכשו את הזכויות כדין ישירות מהיורשים. בית המשפט דחה את התביעה מאחר שהאשה לא הוכיחה את זכויותיה במקרקעין. בתביעה לאכיפת מכר מקרקעין, נטל ההוכחה לאותנטיות מסמכי המקור מוטל על מי שמבקש להסתמך עליהם. הימנעות מהבאת עד מרכזי (כגון מוכר הנמצא בחו"ל) יוצרת חזקה ראייתית הפועלת נגד הצד הנמנע. דיני עסקאות נוגדות, ככל שהעסקה הראשונה בזמן לא הוכחה כאותנטית, לא קמה זכות עדיפה מכוחה. כאן, האשה טענה כי רכשה את הזכויות מאשה אחרת המחזיקה בייפוי כוח שניתן לה לכאורה לפני כ-25 שנה על ידי אזרח ברזילאי, וזאת מבלי שנתפסה חזקה במקרקעין לאורך השנים. ייפוי הכוח שהוצג לא היה מקורי, והגורמים המרכזיים בשרשרת העסקאות - ובפרט, מייפה הכוח המתגורר בברזיל - לא הובאו לעדות. מנגד, עסקת הנתבעים נמצאה תקינה, מגובה בייפוי כוח נוטריוני כדין ובדיווחים לרשויות המס ועל כן, זכויותיהם גוברות.

**In the absence of proof of the authenticity of the first transaction in time, it does not have a preferential right by virtue of the laws of conflicting transactions**

A woman petitioned for recognition of land rights in East Jerusalem by virtue of a series of transactions based on a power of attorney from 1999, while the purchasers contended that they had lawfully purchased the rights directly from the heirs. The Court dismissed the claim because the woman failed to prove her rights to the property. In an action for the enforcement of a real estate sale, the burden of proving the authenticity of original documents rests with the party seeking to rely on them. Failure to produce a key witness (such as a seller residing abroad) creates an evidentiary presumption that works against the abstaining party. In the law of conflicting transactions, as long as the first transaction in time is not proven to be authentic, no superior right arises from it. In this case, the woman claimed to have purchased the rights from another woman holding a power of attorney allegedly granted to her approximately 25 years ago by a Brazilian citizen, without possession of the property ever being taken over the years. The power of attorney presented was not an original, and the central figures in this chain - specifically the grantor residing in Brazil - were not brought to testify. Conversely, the defendants' transaction was found to be valid, backed by a proper notary power of attorney and tax reports; therefore, their rights prevail.

**ה. שהייה בלתי חוקית ממושכת פוגעת בסיכויים להסדרת מעמד מכוח חיים משותפים**

עמ"נ 48297-01-26 נועם פלוקוביץ ואח' נ' רשות האוכלוסין וההגירה, 04.05.2026, בית המשפט המחוזי בירושלים בשבתו כבית משפט לעניינים מנהליים, כב' השופט אילן סלע

אזרח ישראלי ואזרחית הפיליפינים הגישו בקשה להסדרת מעמד בישראל מכוח חייהם המשותפים כידועים בציבור. האזרחית הזרה נכנסה לישראל כדין, אך שהתה בה שלא כדין במשך כעשרים שנה לאחר שנטשה את מעסיקתה החוקית. בני הזוג טענו לקשר זוגי רב שנים, אך פנו רשות האוכלוסין וההגירה להסדרת המעמד רק לאחרונה. הרשות דחתה את הבקשה בשל ספקות ממשיים בכנות הקשר הזוגי, לאחר שהתגלו סתירות מהותיות בראיונות שנערכו להם, לרבות הסכם ממון בעל אופי מסחרי ומכתבי תמיכה שנכתבו כולם בכתב ידו של בני הזוג הישראלי. בית המשפט דחה את בקשת האשה למתן מעמד בישראל. אזרח זר שמנהל מערכת יחסים של ידועים בציבור עם אזרח ישראלי רשאי לקבל אזרחות ישראלית בדרך של התאזרחות בהליך מדורג, בכפוף לשיקול דעת רחב של שר הפנים ובדיקה מקיפה של כנות הקשר הזוגי ומרכז החיים בישראל. שהייה בלתי חוקית ממושכת בישראל משליכה

במישרין על הנטל הראייתי המוטל על מבקשי המעמד, ומגבירה אותו משמעותית, במיוחד כשמדובר בידועים בציבור. בנוסף, מודעות לשהייה הבלתי חוקית והימנעות מהסדרתה לאורך שנים מהוות חוסר ניקיון כפיים, אשר עשוי כשלעצמו להצדיק את דחיית הבקשה. כאן, התגלו סתירות רבות במידע שנמסר על ידי בני הזוג, הוצגו הסכם ממון בעל אופי מסחרי ומכתבי תמיכה בכתב ידו של בן הזוג, לצד שהייה בלתי חוקית ארוכה של בת הזוג. מעבר לכך, בני הזוג הפגינו זלזול מתמשך בדיני ההגירה ובהחלטות שיפוטיות. לפיכך, בקשת המעמד של בת הזוג נדחתה.

### **A prolonged illegal stay harms the chances of regularizing status in Israel based on a shared life**

An Israeli citizen and a Philippine national submitted an application to regularize her status in Israel based on their shared life as common-law partners. The foreign national entered Israel legally but resided there illegally for about twenty years after abandoning her lawful employer. The couple contended a long-standing romantic relationship but only recently applied to the Population and Immigration Authority to regularize the status. The Authority rejected the application due to substantial doubts regarding the sincerity of the relationship, after material contradictions were found in their interviews, including a commercial-style prenuptial agreement and support letters entirely handwritten by the Israeli partner.

The Court rejected the application of the woman for status in Israel. A foreign national who maintains a common-law relationship with an Israeli citizen is eligible to receive Israeli citizenship through naturalization in a gradual process, subject to the broad discretion of the Minister of Interior and a comprehensive examination of the sincerity of the relationship and the center of life in Israel. A prolonged illegal stay in Israel directly affects the evidentiary burden placed on status applicants, significantly increasing it, especially regarding common-law partners. Additionally, awareness of the illegal stay and the failure to regularize it for years constitutes unclean hands, which may in itself justify rejecting the application. Here, numerous contradictions were discovered in the information provided by the couple, and a commercial-style prenuptial agreement along with support letters handwritten by the Israeli partner were presented, alongside the foreign partner's lengthy illegal stay. Moreover, the couple demonstrated a continuous disregard for immigration laws and judicial decisions. Therefore, the woman's status application was rejected.

### **א. ביטול עסקת מקרקעין לאחר שהרוכש פעל כבעלים ייחשב כמכר חוזר החייב במס**

ו"ע 39712-06-21 מצלאוי חברה לבנין בע"מ ואח' נ' מנהל מיסוי מקרקעין מרכז, 19.04.2026, ועדת הערר לפי חוק מיסוי מקרקעין - בית המשפט המחוזי מרכז לוד, כב' השופט שמואל בורנשטיין, חברת הוועדה גב' גבע בלטר, חבר הוועדה מר גידי גבאי

בעלי קרקע ויזם חתמו על עסקת קומבינציה להקמת מגדל משרדים. נרשמה הערת אזהרה לטובת היזם. היזם לא בנה את הבניין, אך במשך 18 שנים נהג במקרקעין מנהל בעלים: הרס מבנה ישן, קידם תב"ע שהשביחה משמעותית את הקרקע, השכיר את השטח כחניון, והתקיימו התחשבנויות כספיות רבות בין הצדדים. בחלוף 18 שנים, חתמו הצדדים על הסכם ל"ביטול" עסקת הקומבינציה, ומיד לאחר מכן מכרו בעלי הקרקע את הקרקע כולה לצד שלישי. מנהל מיסוי מקרקעין סירב להכיר בביטול הפוטר ממס, וקבע כי מדובר ב"מכר חוזר" החייב במס.

בית המשפט קבע כי אין מדובר בביטול עסקה אלא במכר חוזר החייב במס. סעיף 102 לחוק מיסוי מקרקעין מאפשר החזר מס בגין ביטול עסקה, אך המבחן המרכזי לכך הוא האם העסקה "הכתה שורשים בקרקע המציאות". במקרה בו לעסקה היו השלכות עובדתיות ומעשיות שלא ניתן לעקור, לא ניתן להחזיר את הגלגל לאחור, וסיום הקשר ייחשב כעסקה חדשה (מכר חוזר). נטל ההוכחה כי מדובר בביטול אמיתי מוטל על הנישום. כאן, חלפו 18 שנים מאז חתימת ההסכם, נרשמה הערת אזהרה, והיזם ביצע פעולות משמעותיות כמו הריסה, השבחה תכנונית והשכרה. מכלול פעולות אלו מעיד כי העסקה נקלטה היטב במציאות, הניבה פירות ולא ניתן להתעלם ממנה כאילו לא הייתה. לפיכך, עסקת הקומבינציה לא בוטלה למפרע אלא נמכרה בחזרה וחייבת במס.

### **Cancellation of a real estate agreement after the purchaser acted as owner will be deemed a taxable repurchase**

A landowner and a developer signed a combination agreement to build an office tower. A cautionary note was recorded in favor of the developer. The developer did not build the building, but for 18 years acted as the owner of the property: demolished an old structure, promoted a zoning plan that significantly increased the land's value, rented the area as a parking lot and there were numerous financial settlements between the parties. After 18 years, the parties signed an agreement to "cancel" the combination agreement and immediately thereafter, the landowners sold the entire land to a third party. The Director of Real Estate Taxation refused to recognize the tax-exempt cancellation and determined that it was a taxable "repurchase".

The Court held that this is not a cancellation of a transaction but a repurchase subject to tax. Section 102 of the Israeli Real Estate Taxation Law allows a tax refund for a canceled transaction, but the main test is whether the transaction "took root in reality". In a case where the transaction had factual and practical implications that cannot be uprooted, the clock cannot be turned back, and the termination of the relationship will be deemed a new transaction (repurchase). The burden of proof that it is a genuine cancellation lies with the taxpayer. Here, 18 years have passed since the agreement was signed, a cautionary note was recorded, and the developer carried out significant actions such as demolition, planning betterment, and renting. The totality of these actions indicates that the transaction was well absorbed into reality, yielded fruit, and cannot be ignored as if it never existed. Therefore, the combination agreement was not canceled retroactively but repurchased and is subject to tax.

## לפעמים ההבדל בין מאסר עולם לזיכוי הוא רק הייעוץ המשפטי ! / עו"ד אדוארדו מייסלף\*

שעת לילה מאוחרת, בר תל אביבי שוקק, בחור צעיר ונורמטיבי לחלוטין וללא כל עבר פלילי דוחף את השני בלהט הרגע והוא נופל, ראשו נחבט, וכל ניסיונות ההחייאה לא מצליחים. איש לא התכוון להרוג, אך בחדר החקירות, בארבע לפנות בוקר, תשובה לא נכונה של צעיר מותש, מבוהל ומבולבל, עשויה לחצות מבלי משים את הקו המשפטי הדק שבין "המתה בקלות דעת" לבין "רצח באדישות". בדיוק כפי שלעתים ליווי משפטי מראש על ידי מומחה ימנע חשיפה פלילית, גם כשכבר קרה אירוע (בוודאי אירוע בו אדם מצא את מותו), ליווי משפטי כבר מהשלב הזה עשוי להיות קריטי להמשך והדבר המסוכן ביותר (שרבים עושים) הוא להתייעץ עם חבר, מכר או אפילו עורך דין ללא ניסיון בתחום.<sup>1</sup>

תיקון 137 לחוק העונשין, שנכנס לתוקף ביולי 2019, חולל מהפכה של ממש בדיני ההמתה בישראל. הרפורמה ביטלה את המבנה הארכאי שהכרנו והחליפה את עבירות הרצח וההריגה המנדטוריות במדרג עבירות מפורט ומודרני, המבקש ליצור הלימה מדויקת בין האשם המוסרי של מבצע העבירה לבין התיוג הפלילי והעונש שיוטל עליו בסופו של יום. במרכז הרפורמה עומדות ארבע עבירות עיקריות: רצח בנסיבות מחמירות: הדרגה החמורה ביותר, הכוללת מקרים כמו תכנון מוקדם, רצח קטין, מעשי טרור, אכזריות מיוחדת או רצח לצורך שיבוש הליכי משפט - והעונש בצדה הוא מאסר עולם חובה; רצח: עבירת הבסיס הכוללת המתה בכוונה או באדישות. (שוויון נפש לתוצאה) - כאשר העונש המרבי הוא מאסר עולם, אך לבית המשפט נותר שיקול דעת בענישה; המתה בנסיבות של אחריות מופחתת: מיועדת למקרים בהם בוצע רצח, אך קיימות נסיבות מקלות כגון התעללות מתמשכת בנאשם (למש, אישה המוכה), קנטור חמור, מצוקה נפשית קשה או "המתת חסד" - כאן, העונש המרבי נע בין 15 ל-20 שנות מאסר; והמתה בקלות דעת: מקרים של נטילת סיכון בלתי סביר תוך תקווה למנוע את התוצאה (כמו נהיגה מסוכנת או משחק בנשק) - כאן, העונש המרבי עומד על 12 שנות מאסר. לבסוף, גרימת מוות ברשלנות היא עבירה פלילית המתרחשת כשנגרם מוות כתוצאה ממעשה או מחדל רשלני (כגון רשלנות רפואית, או בטיחות - זוהי עבירת ההמתה הקלה ביותר בישראל, שעונשה המקסימלי עומד על שלוש שנות מאסר.

הרפורמה חשובה ביותר והיא מעניקה למערכת המשפט כלים לבצע אבחנה חדה וראויה בין מידרגי העבירה, אולם היא הופכת את ניהול ההליך הפלילי למורכב יותר, מחדדת את סכנת המלכודת המשפטיות הרובצות לפתחו של מי שנמצא תחת חקירה ומגבירה עוד יותר את החשיבות של ליווי משפטי מקצועי המתמקד באסטרטגיה המשפטית על ידי מי שמכיר היטב את התחום, מכיוון שכל החלטה בשלבים המוקדמים של החקירה ושל ניהול ההליך עשויה להיות הרת גורל עבור החשוד.

ניהול סיכונים ואסטרטגיה משפטית נכונה, הנבנים מראש על ידי עורך דין מומחה וכוללים הכנה קפדנית לחקירה תחת אזהרה, שימוש מושכל בזכות השתיקה ובניית נרטיב עקבי, יכולים למנוע מסירת גרסאות סותרות שעלולות למוטט את קו ההגנה בהמשך הדרך. ייצוג מקצועי כבר מהרגע הראשון עוד של החקירה במשטרה<sup>2</sup> (ובוודאי ככל שהנחקר הוא קטין)<sup>3</sup> מאפשר לאתר ראיות הגנה בזמן אמת, להתמודד טוב יותר עם תרגילי חקירה של רשויות האכיפה ולערער על ראיות התביעה בנוגע ליסוד הנפשי של הנאשם - לא אחת, בנייה נכונה של אסטרטגיה זו היא הגורם המכריע שיוביל לסגירת התיק, לשחרור ממעצר, או לכל הפחות להרשעה בסעיף מופחת שירחיק את הנאשם ממאסר עולם.

\* עו"ד אדוארדו חיים מייסלף הינו עורך דין פלילי ושותף במשרד אפיק ושות' ([he.afiklaw.com](http://he.afiklaw.com)) שהינו חלק מרשת המשרדים BOKS International ([boks-international.com](http://boks-international.com)). אדוארדו הוא בעל ניסיון רב שנים בניהול תיקי ליטיגציה, מומחיות בתחום הפלילי, העבודה והחבריות, בעל רקע משטרי ומנוסה בליווי מגוון רחב של לקוחות, לרבות התנהלות שוטפת מול המשטרה והפרקליטות בכל שלבי ההליך הפלילי. אדוארדו דובר ספרדית, אנגלית ועברית והינו גם חלק מהמחלקה האיברו-אמריקאית של המשרד. אין בסקירה כללית זו משום ייעוץ משפטי כלשהו ומומלץ להיוועץ בעורך דין המתמחה בתחום זה בטרם קבלת כל החלטה בנושאים המתוארים בסקירה זו. לפרטים נוספים: 03-6093609, או באמצעות הדואר האלקטרוני: [afiklaw@afiklaw.com](mailto:afiklaw@afiklaw.com).

<sup>1</sup> ראו: אין כמו חוות דעת משפטית טובה (ובחנים) בתור לרופא / עו"ד דורון אפיק, פורסם באפיק משפטי 362 - 01.06.2022 <https://he.afiklaw.com/articles/a362>

<sup>2</sup> ראו: זמנת לתחנת המשטרה – זה ממש לא לכוס קפה ועוגה / עו"ד אדוארדו מייסלף, פורסם באפיק משפטי 449 - 01.10.2025 <https://he.afiklaw.com/articles/a449>

<sup>3</sup> ראו: על זכויות קטין בחקירת משטרה / עו"ד אדוארדו מייסלף, פורסם באפיק משפטי 463 - 15.04.2026 <https://he.afiklaw.com/articles/a463>

## **Sometimes only the Lawyers Stands Between Life in Prison and Acquittal ! / Eduardo Maiseleff, Adv.:**

Late at night, a bustling Tel Aviv bar, a young, normative man with no criminal record pushes another in the heat of the moment. The other falls, hits his head, and all resuscitation attempts fail. No one intended to kill, but in the interrogation room at four in the morning, an incorrect answer from an exhausted, terrified, and confused youth may inadvertently cross the fine legal line between "reckless homicide" and "murder by indifference." Just as preliminary legal guidance by an expert sometimes prevents criminal exposure, even when an incident has already occurred (certainly an incident where a person has died), legal counsel from this stage may be critical for the future and the most dangerous thing (which many do) is to consult with a friend, acquaintance, or even a lawyer without experience in the field.<sup>1</sup>

Amendment 137 to the Israeli Penal Law, which entered into force in July 2019, brought about a real revolution in the laws of homicide in Israel. The reform abolished the archaic structure we knew and replaced the British Mandate offenses of murder and manslaughter with a detailed and modern hierarchy of offenses, seeking to create an accurate alignment between the moral guilt of the offender and the criminal labeling and punishment imposed on them. At the center of the reform are four main offenses: Murder under aggravating circumstances: The most severe level, including cases such as premeditation, murder of a minor, acts of terrorism, special cruelty, or murder for the purpose of obstructing judicial proceedings - the penalty for which is mandatory life imprisonment; Murder: The basic offense including death caused intentionally or with indifference (equanimity toward the result) - where the maximum penalty is life imprisonment, but the Court retains discretion in sentencing; Homicide under circumstances of reduced responsibility: Intended for cases where murder was committed but extenuating circumstances exist, such as continuous abuse of the defendant (e.g., an abused spouse), severe provocation, severe mental distress, or "mercy killing" - here the maximum penalty ranges between 15 and 20 years of imprisonment; and Reckless Homicide: Cases of taking an unreasonable risk while hoping to prevent the result (such as dangerous driving or playing with a weapon) - here the maximum penalty is 12 years of imprisonment. Finally, negligent homicide is a criminal offense that occurs when death is caused as a result of a negligent act or omission (such as medical negligence or safety negligence). This is the most lenient homicide offense in Israel, carrying a maximum penalty of three years' imprisonment.

The reform is extremely important and provides the legal system with tools to make a sharp and proper distinction between the levels of the offense. However, it makes the management of criminal proceedings more complex, sharpens the danger of legal traps awaiting those under investigation, and further increases the importance of professional legal guidance focused on legal strategy by someone who knows the field well. Every decision in the early stages of the investigation and the management of the proceeding may be fateful for the suspect.

Risk management and proper legal strategy, built in advance by an expert lawyer and including meticulous preparation for interrogation under caution, wise use of the right to silence, and building a consistent narrative, can prevent the delivery of contradictory versions that might collapse the line of defense later on. Professional representation from the first moment of the police interrogation<sup>2</sup> (and certainly when the suspect is a minor)<sup>3</sup> allows for the identification of defense evidence in real-time, better handling of interrogation tactics by enforcement authorities, and challenging the prosecution's evidence regarding the defendant's mental state. Often, the correct construction of this strategy is the decisive factor that will lead to the closing of the file, release from detention, or at the very least, conviction under a reduced section that will keep the defendant away from life imprisonment.

---

\* **Eduardo Haim Maiseleff, Adv.** is a criminal lawyer and a partner at Afik & Co. ([www.afiklaw.com](http://www.afiklaw.com)), which is part of the BOKS International ([boks-international.com](http://boks-international.com)) network of offices. Eduardo has many years of experience in managing litigation cases, expertise in the criminal field, employment law and liabilities law, has a police background and experience in accompanying a wide range of clients, including ongoing conduct vis-à-vis the police and the State Attorney's Office at all stages of the criminal proceeding. Eduardo speaks Spanish, English and Hebrew and is also part of the firm's Ibero-American Department. This overview does not constitute any legal advice and it is recommended that you consult a lawyer specializing in this field before making any decision on the issues described in this overview. For additional details: +972-3-6093609 or at the e-mail: [afiklaw@afiklaw.com](mailto:afiklaw@afiklaw.com)

<sup>1</sup> See: [The is nothing like a good free legal opinion on the line to the doctor ! /Doron Afik, Esq., published in Afik News 362, 01.06.2022 - https://www.afiklaw.com/articles/a362](https://www.afiklaw.com/articles/a362)

<sup>2</sup> See: [Summoned to the police station – It really isn't for a cup of coffee and a cake! / Adv. Eduardo Meiself, published in Afik Legal 449, 01.10.2025 - https://www.afiklaw.com/articles/a449](https://www.afiklaw.com/articles/a449)

<sup>3</sup> See: [On the Rights of a Minor in a Police Interrogation / Adv. Eduardo Meiself, published in Afik Legal 463, 15.04.2026 - https://www.afiklaw.com/articles/a463](https://www.afiklaw.com/articles/a463)

## **A veces solo el abogado se interpone entre la cadena perpetua y la absolución! / Eduardo Maiseleff, Abg.:**

Tarde en la noche, en un concurrido bar de Tel Aviv, un joven normativo sin antecedentes penales empuja a otro en un momento de arrebató. El otro cae, se golpea la cabeza y todos los intentos de reanimación fallan. Nadie tuvo la intención de matar, pero en la sala de interrogatorios a las cuatro de la mañana, una respuesta incorrecta de un joven agotado, aterrorizado y confundido puede cruzar inadvertidamente la delgada línea legal entre el "homicidio por imprudencia" y el "asesinato por indiferencia". Así como el asesoramiento legal preliminar por parte de un experto a veces evita la exposición penal, incluso cuando ya ha ocurrido un incidente (ciertamente un incidente en el que ha muerto una persona), la asesoría legal desde esta etapa puede ser crítica para el futuro y lo más peligroso (que muchos hacen) es consultar con un amigo, conocido o incluso un abogado sin experiencia en la materia.<sup>1</sup>

La Enmienda 137 a la Ley Penal israelí, que entró en vigor en julio de 2019, supuso una auténtica revolución en las leyes de homicidio en Israel. La reforma abolió la estructura arcaica que conocíamos y sustituyó los delitos de asesinato y homicidio del Mandato Británico por una jerarquía de delitos detallada y moderna, buscando crear una alineación precisa entre la culpa moral del delincuente y la calificación penal y el castigo que se le impone. En el centro de la reforma hay cuatro delitos principales: Asesinato bajo circunstancias agravantes: El nivel más severo, que incluye casos como premeditación, asesinato de un menor, actos de terrorismo, crueldad especial o asesinato con el fin de obstruir procedimientos judiciales, cuya pena es la cadena perpetua obligatoria; Asesinato: El delito básico que incluye la muerte causada intencionalmente o con indiferencia (ecuanimidad ante el resultado), donde la pena máxima es la cadena perpetua, pero el Tribunal conserva la discrecionalidad en la sentencia; Homicidio bajo circunstancias de responsabilidad reducida: Destinado a casos en los que se cometió un asesinato pero existen circunstancias atenuantes, como el abuso continuo del acusado (por ejemplo, un cónyuge maltratado), provocación grave, angustia mental severa o "asesinato por compasión"; aquí la pena máxima oscila entre 15 y 20 años de prisión; y Homicidio por imprudencia: Casos de asunción de un riesgo irrazonable esperando evitar el resultado (como conducción peligrosa o jugar con un arma); aquí la pena máxima es de 12 años de prisión. Finalmente, el homicidio por negligencia es un delito penal que ocurre cuando se causa la muerte como resultado de una acción u omisión negligente (como negligencia médica o de seguridad). Este es el delito de homicidio más leve en Israel, con una pena máxima de tres años de prisión.

La reforma es sumamente importante y dota al sistema legal de herramientas para hacer una distinción nítida y adecuada entre los niveles del delito. Sin embargo, hace que la gestión de los procedimientos penales sea más compleja, agudiza el peligro de las trampas legales que aguardan a los investigados y aumenta aún más la importancia de una orientación legal profesional centrada en la estrategia legal por parte de alguien que conozca bien el campo. Cada decisión en las primeras etapas de la investigación y la gestión del procedimiento puede ser fatídica para el sospechoso.

La gestión de riesgos y una estrategia legal adecuada, construida de antemano por un abogado experto e incluyendo una preparación meticulosa para el interrogatorio bajo advertencia, el uso sabio del derecho a guardar silencio y la construcción de una narrativa consistente, pueden evitar la entrega de versiones contradictorias y puedan colapsar la línea de defensa más adelante. La representación profesional desde el primer momento del interrogatorio policial<sup>2</sup> (y ciertamente cuando el sospechoso es un menor)<sup>3</sup> permite la identificación de pruebas de defensa en tiempo real, un mejor manejo de las tácticas de interrogatorio por parte de las autoridades y el cuestionamiento de las pruebas de la fiscalía sobre el estado mental del acusado. A menudo, la construcción correcta de esta estrategia es el factor decisivo que conducirá al cierre del expediente, la puesta en libertad o, al menos, la condena bajo un artículo reducido que aleje al acusado de la cadena perpetua.

---

**Eduardo Haim Maiseleff** es abogado penalista y socio de Afik & Co. ([es.afiklaw.com](https://es.afiklaw.com)), que forma parte de la red de oficinas de BOKS International ([boks-international.com](https://boks-international.com)). Eduardo tiene muchos años de experiencia en la gestión de casos de litigios, experiencia en el campo penal, derecho laboral y derecho de responsabilidades, tiene antecedentes policiales y experiencia en el acompañamiento de una amplia gama de clientes, incluida la conducta continua frente a la policía y la Oficina del Fiscal del Estado en todas las etapas del proceso penal. Eduardo habla español, inglés y hebreo y también forma parte del Departamento Iberoamericano de la firma. Esta descripción general no constituye ningún consejo legal y se recomienda que consulte a un abogado especializado en este campo antes de tomar cualquier decisión sobre los temas descritos en esta descripción general. Para más detalles: +972-3-6093609 o en el correo electrónico: [afiklaw@afiklaw.com](mailto:afiklaw@afiklaw.com)

<sup>1</sup> Ver: [¿No hay nada como una buena opinión legal gratuita en la línea con el médico! / Doron Afik, Esq., publicado en Afik News 362, 01.06.2022 - <https://es.afiklaw.com/articles/a362>](#)

<sup>2</sup> Ver: [Convocado a la estación de policía – ¡No es para una taza de café y un pastel! / Abog. Eduardo Maiseleff, publicado en Afik Legal 449, 01.10.2025 - <https://es.afiklaw.com/articles/a449>](#)

<sup>3</sup> Ver: [Sobre los derechos de un menor en un interrogatorio policial / Abog. Eduardo Maiseleff, publicado en Afik Legal 463, 15.04.2026 - <https://es.afiklaw.com/articles/a463>](#)

## **Às vezes, apenas o advogado está entre a prisão perpétua e a absolvição! / Eduardo Maiseleff, Abe.\***

Tarde da noite, em um movimentado bar de Tel Aviv, um jovem normativo, sem antecedentes criminais, empurra outro no calor do momento. O outro cai, bate a cabeça e todas as tentativas de ressuscitação falham. Ninguém teve a intenção de matar, mas na sala de interrogatório, às quatro da manhã, uma resposta incorreta de um jovem exausto, aterrorizado e confuso pode, inadvertidamente, cruzar a linha jurídica tênue entre "homicídio culposo por imprudência" e "assassinato por indiferença". Assim como a orientação jurídica preliminar de um especialista por vezes evita a exposição criminal, mesmo quando um incidente já ocorreu (certamente um incidente em que uma pessoa morreu), o aconselhamento jurídico nesta fase pode ser crítico para o futuro e o mais perigoso (o que muitos fazem) é consultar um amigo, conhecido ou mesmo um advogado sem experiência na área.<sup>1</sup>

A Emenda 137 à Lei Penal israelense, que entrou em vigor em julho de 2019, trouxe uma verdadeira revolução nas leis de homicídio em Israel. A reforma aboliu a estrutura arcaica que conhecíamos e substituiu os crimes de assassinato e homicídio do Mandato Britânico por uma hierarquia detalhada e moderna de crimes, procurando criar um alinhamento preciso entre a culpa moral do infrator e a rotulagem criminal e punição impostas. No centro da reforma estão quatro crimes principais: Assassinato sob circunstâncias agravantes: O nível mais grave, incluindo casos como premeditação, assassinato de menor, atos de terrorismo, crueldade especial ou assassinato com o objetivo de obstruir processos judiciais - cuja pena é a prisão perpétua obrigatória; Assassinato: O crime básico que inclui a morte causada intencionalmente ou com indiferença (equanimidade perante o resultado) - onde a pena máxima é a prisão perpétua, mas o Tribunal mantém a discricionariedade na sentença; Homicídio sob circunstâncias de responsabilidade reduzida: Destinado a casos em que o assassinato foi cometido, mas existem circunstâncias atenuantes, como abuso contínuo do réu (por exemplo, um cônjuge agredido), provocação grave, sofrimento mental grave ou "eutanásia" - aqui a pena máxima varia entre 15 e 20 anos de prisão; e Homicídio por Imprudência: Casos de assumir um risco irracional na esperança de evitar o resultado (como condução perigosa ou brincar com uma arma) - aqui a pena máxima é de 12 anos de prisão. Finalmente, o homicídio culposo é um crime que ocorre quando a morte é causada em decorrência de um ato ou omissão negligente (como negligência médica ou de segurança). Este é o crime de homicídio mais leve em Israel, com pena máxima de três anos de prisão.

A reforma é extremamente importante e fornece ao sistema jurídico ferramentas para fazer uma distinção nítida e adequada entre os níveis do crime. No entanto, torna a gestão dos processos criminais mais complexa, aguça o perigo de armadilhas jurídicas à espera dos investigados e aumenta ainda mais a importância de uma orientação jurídica profissional focada na estratégia jurídica por parte de alguém que conheça bem a área. Cada decisão nas fases iniciais da investigação e na gestão do processo pode ser fatídica para o suspeito.

A gestão de riscos e uma estratégia jurídica adequada, construída antecipadamente por um advogado especializado e incluindo uma preparação meticulosa para o interrogatório sob caução, o uso sensato do direito ao silêncio e a construção de uma narrativa consistente, podem evitar a entrega de versões contraditórias que poderiam colapsar a linha de defesa mais tarde. A representação profissional desde o primeiro momento do interrogatório policial<sup>2</sup> (e certamente quando o suspeito é menor)<sup>3</sup> permite a identificação de provas de defesa em tempo real, uma melhor gestão das táticas de interrogatório pelas autoridades competentes e o desafio das provas da acusação relativas ao estado mental do réu. Frequentemente, a construção correta desta estratégia é o fator decisivo que levará ao arquivamento do processo, à libertação da detenção ou, pelo menos, à condenação ao abrigo de um artigo reduzido que manterá o réu afastado da prisão perpétua.

---

\***Eduardo Haim Maiseleff** é advogado criminalista e sócio da Afik & Co. ([pt.afiklaw.com](http://pt.afiklaw.com)), que faz parte da rede de escritórios da BOKS International ([boks-international.com](http://boks-international.com)). Eduardo possui muitos anos de experiência em gestão de casos de contencioso, experiência na área criminal, direito trabalhista e direito de responsabilidade civil, possui formação policial e experiência em acompanhar uma ampla gama de clientes, incluindo conduta contínua diante da polícia e do Minishu Público em todas as etapas do processo criminal. Eduardo fala espanhol, inglês e hebraico e também faz parte do Departamento Ibero-Americano da empresa. Esta visão geral não constitui aconselhamento jurídico e recomenda-se que você consulte um advogado especializado nesta área antes de tomar qualquer decisão sobre as questões descritas neste resumo. Para mais detalhes: +972-3-6093609 ou e-mail: [afiklaw@afiklaw.com](mailto:afiklaw@afiklaw.com)

<sup>1</sup> Veja: Não há nada como uma boa opinião jurídica gratuita na fila do médico ! / Doron Afik, Esq., publicado no Afik News 362, 01.06.2022 - <https://pt.afiklaw.com/articles/a362>

<sup>2</sup> Veja: Convocado à delegacia de polícia – Não é para tomar café com bolo!/ Adv. Eduardo Maiseleff, publicado no Afik Legal 449, 01.10.2025 - <https://pt.afiklaw.com/articles/a449>

<sup>3</sup> Veja: Sobre os Direitos de um Menor em Interrogatório Policial/ Adv. Eduardo Maiseleff, publicado no Afik Legal 463, 15.04.2026 - <https://pt.afiklaw.com/articles/a463>

## **Parfois, seul l'avocat sépare la prison à vie de l'acquittement ! / Eduardo Maiseff, Avocat**

Tard dans la nuit, dans un bar animé de Tel Aviv, un jeune homme normatif sans casier judiciaire en pousse un autre dans le feu de l'action. L'autre tombe, se cogne la tête et toutes les tentatives de réanimation échouent. Personne n'avait l'intention de tuer, mais dans la salle d'interrogatoire à quatre heures du matin, une réponse incorrecte d'un jeune homme épuisé, terrifié et confus peut par inadvertance franchir la fine ligne juridique entre « l'homicide par imprudence » et le « meurtre par indifférence ». Tout comme l'accompagnement juridique préalable par un expert prévient parfois l'exposition pénale, même lorsqu'un incident a déjà eu lieu (certainement un incident où une personne est décédée), le conseil juridique dès cette étape peut être critique pour l'avenir et la chose la plus dangereuse (que beaucoup font) est de consulter un ami, une connaissance ou même un avocat sans expérience dans le domaine.<sup>1</sup>

L'amendement 137 à la loi pénale israélienne, entré en vigueur en juillet 2019, a provoqué une véritable révolution dans les lois sur l'homicide en Israël. La réforme a aboli la structure archaïque que nous connaissions et a remplacé les infractions de meurtre et d'homicide involontaire du mandat britannique par une hiérarchie d'infractions détaillée et moderne, cherchant à créer un alignement précis entre la culpabilité morale du délinquant et la qualification pénale et la sanction qui lui sont imposées. Au centre de la réforme se trouvent quatre infractions principales : Meurtre avec circonstances aggravantes : Le niveau le plus grave, comprenant des cas tels que la préméditation, le meurtre d'un mineur, les actes de terrorisme, la cruauté particulière ou le meurtre dans le but d'entraver une procédure judiciaire - dont la peine est la réclusion à perpétuité obligatoire ; Meurtre : L'infraction de base comprenant la mort causée intentionnellement ou avec indifférence (équanimité envers le résultat) - où la peine maximale est la réclusion à perpétuité, mais le tribunal conserve son pouvoir discrétionnaire dans le prononcé de la peine ; Homicide dans des circonstances de responsabilité réduite : Destiné aux cas où un meurtre a été commis mais où des circonstances atténuantes existent, telles que des abus continus sur l'accusé (par exemple, un conjoint battu), une provocation grave, une détresse mentale sévère ou un « meurtre de compassion » - ici la peine maximale varie entre 15 et 20 ans d'emprisonnement ; et Homicide par imprudence : Cas de prise de risque déraisonnable tout en espérant empêcher le résultat (comme la conduite dangereuse ou le jeu avec une arme) - ici la peine maximale est de 12 ans d'emprisonnement. Enfin, l'homicide par imprudence est une infraction pénale qui survient lorsque la mort est causée à la suite d'un acte ou d'une omission négligente (comme une négligence médicale ou de sécurité). Il s'agit de l'infraction d'homicide la plus légère en Israël, passible d'une peine maximale de trois ans d'emprisonnement.

La réforme est extrêmement importante et fournit au système juridique des outils pour faire une distinction nette et appropriée entre les niveaux de l'infraction. Cependant, elle rend la gestion de la procédure pénale plus complexe, accentue le danger des pièges juridiques qui attendent les personnes faisant l'objet d'une enquête, et augmente encore l'importance d'un accompagnement juridique professionnel axé sur la stratégie juridique par une personne qui connaît bien le domaine. Chaque décision aux premiers stades de l'enquête et de la gestion de la procédure peut être fatale pour le suspect.

La gestion des risques et une stratégie juridique appropriée, élaborées à l'avance par un avocat expert et comprenant une préparation méticuleuse à l'interrogatoire sous caution, l'utilisation judicieuse du droit au silence et la construction d'un récit cohérent, peuvent empêcher la fourniture de versions contradictoires qui pourraient faire s'effondrer la ligne de défense par la suite. Une représentation professionnelle dès le premier instant de l'interrogatoire de police<sup>2</sup> (et certainement lorsque le suspect est mineur)<sup>3</sup> permet l'identification des preuves de la défense en temps réel, une meilleure gestion des tactiques d'interrogatoire par les autorités chargées de l'application des lois et la contestation des preuves de l'accusation concernant l'état mental du prévenu. Souvent, la construction correcte de cette stratégie est le facteur décisif qui mènera au classement du dossier, à la libération de la détention ou, à tout le moins, à une condamnation en vertu d'un article réduit qui éloignera le prévenu de la réclusion à perpétuité.

---

**Eduardo Haim Maiseff** est avocat pénaliste et associé chez Afik & Co. ([fr.afiklaw.com](http://fr.afiklaw.com)), qui fait partie du réseau de bureaux de BOKS International ([boks-international.com](http://boks-international.com)). Eduardo possède de nombreuses années d'expérience en gestion de dossiers litigieux, une expérience dans le domaine pénal, le droit du travail et la responsabilité civile, possède une formation policière et une expérience dans l'accompagnement d'un large éventail de clients, y compris une conduite continue devant la police et le Public Minishu à toutes les étapes du processus pénal. Eduardo parle espagnol, anglais et hébreu et fait également partie du département ibéro-américain de l'entreprise. Ce résumé ne constitue pas un conseil juridique et il est recommandé de consulter un avocat spécialisé dans ce domaine avant de prendre toute décision sur les questions exposées dans ce résumé. Pour plus de détails : +972-3-6093609 ou par email : [afiklaw@afiklaw.com](mailto:afiklaw@afiklaw.com)

<sup>1</sup> Voir : [Rien de tel qu'un bon avis juridique gratuit dans la file d'attente chez le médecin !](https://fr.afiklaw.com/articles/a362) / Doron Afik, Esq., publié dans Afik News 362, 01.06.2022 - <https://fr.afiklaw.com/articles/a362>

<sup>2</sup> Voir : [Convoqué au poste de police – Ce n'est pas pour prendre un café et un gâteau !](https://fr.afiklaw.com/articles/a449) / Me Eduardo Maiseff, publié dans Afik Legal 449, 01.10.2025 - <https://fr.afiklaw.com/articles/a449>

<sup>3</sup> Voir : [Sur les droits d'un mineur lors des interrogatoires policiers](https://fr.afiklaw.com/articles/a463) / Me Eduardo Maiseff, publié dans Afik Legal 463, 15.04.2026 - <https://fr.afiklaw.com/articles/a463>



# NEWSLETTER CCI-API

2026

## REGIONAL LEADERSHIP

PANAMA AS A HUB FOR INTEGRATION:  
A HISTORIC STEP WITH THE SIGNING OF  
THE JOINT WORK AGREEMENT WITH THE  
ISRAEL-LATIN AMERICA CHAMBERS OF  
COMMERCE

---

## NEW OPPORTUNITIES PORTAL

A SPACE DEDICATED TO THE  
PUBLICATION AND DISSEMINATION  
OF BUSINESS OPPORTUNITIES

---

## JOIN THE CHAMBER

JOIN US AND STRATEGICALLY  
TRANSFORM YOUR BUSINESS!

# A MONTH OF MILESTONES AND STRATEGIC CONSOLIDATION

**April 2026**

**Dear members and allies of the CCIAPI,**

April 2026 marks a turning point in our management. The Chamber has not only maintained its growth rate, but has also moved from planning to high-impact execution, consolidating our role as the main catalyst for bilateral business between Panama and Israel.

## STRENGTHENING THE EXPORT ARM

We recently held a high-level strategic meeting with the Ministry of Commerce and Industries (MICI), led by the Vice Minister of Foreign Trade, Astrid A. Ábrego G., and her technical team. The central focus of this meeting was the institutionalization of Binational Working Groups.

These working groups have a pragmatic objective: to identify and eliminate technical barriers so that Panamanian products—from our robust agribusiness sector to our service offerings—can effectively reach the Israeli market. Under the framework of the Free Trade Agreement, we are designing a roadmap that will allow our exporters to capitalize on opportunities in the Middle East, ensuring that Panamanian quality finds its place on the shelves and in distribution centers of Israel.

## CONNECTIVITY AND BUSINESS MILESTONES:

This month we proudly celebrate the success of the CCIAPI's First Business Roundtable. This event was not just a business meeting; it was the tangible manifestation of our ability to generate effective matchmaking. The energy and preliminary agreements reached demonstrate that the appetite for Israeli innovation and Panamanian logistics potential are at an all-time high. (p. 8)



In addition, our network continues to expand. We warmly welcome new members, notably Mishkan Israel, whose addition strengthens our business ecosystem. We also continue to forge closer ties with community leaders, ensuring that the Chamber serves as a solid cultural and economic bridge. (p. 19)

**MIS**  **KAN**  
**I S R A E L**

**A Single Address. An Exceptional Standard.**

# **REGIONAL LEADERSHIP: PANAMA AS THE HEADQUARTERS OF INTEGRATION**

On the international stage, we have taken a historic step with the signing of the Joint Working Agreement with the Israel-Latin America Chambers of Commerce. This agreement integrates us into an unprecedented regional business intelligence bloc. As a direct result of this leadership, I am pleased to announce that we are planning the Binational Chambers Summit in Panama for the coming months.

Panama thus reaffirms its vocation as the Hub of the Americas, being the meeting point where the trade agenda between Israel and the region will be defined.

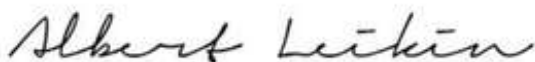
## **PROACTIVE COMMITMENT:**

The CCIAPI is at its peak. We invite every member to join the working groups and actively participate in the trade missions that will result from these agreements. Our mission is clear: to transform diplomatic connectivity into profitability and growth for your companies.

We continue working with vision, technical rigor and the conviction that the exchange between Panama and Israel is the engine of a new era of prosperity.

## **LET'S KEEP MOVING FORWARD, DOING BUSINESS THAT BUILDS THE COUNTRY!**

Atentamente,



Presidente CCIAPI





# APRIL 2026 EDITION

## Discover the complete guide to the CCIAPI newsletter:

### PAGE 6

#### ACTIVITIES FOR THE MONTH OF MARCH:

Discover the series of activities in which the Panama-Israel Chamber of Commerce participated and generated during the past month of March. (Visit our social media to learn about all of CCIAPI's future activities)

---

### PAGE 19

#### NEW CCIAPI MEMBER:

Discover our section dedicated to new members of the Panama-Israel Chamber of Commerce. Introduce yourself to a broad audience of high-impact business leaders across various sectors of local and bilateral trade.

### PAGE 11

#### THE ROLE OF PORT CYBERSECURITY:

We present the most relevant economic analysis for this month of April, focusing on the dynamism of the logistics and technology sector.

---

### PAGE 24

#### JOIN THE CHAMBER:

We invite you to discover all the benefits that CCIAPI offers to both you and your company. Membership grants you access to a bilateral business network that exceeds your expectations.



# CCIAPI ACTIVITIES

**April 2026**

After a strong start to the year, filled with positive meetings and activities, we are pleased to continue expanding our network of Chamber partners. Below is a summary of the milestones achieved this month. For more details, please follow us at @cciapi\_panama\_israel or visit [www.panamaisrael.com](http://www.panamaisrael.com).

## INTERVIEW ON RADIO-PANAMA

Our president, Albert Leikin, had the opportunity to participate in a radio program on RadioPanama and discuss the initiatives that the CCIAPI will offer to its allies, members, and friends. The goal is for Panamanian talent and products to reach Israel, and for Israeli technology to strengthen Panamanian sectors.

It was explained how the CCIAPI assists Panamanian producers in taking advantage of the Free Trade Agreement (FTA). Thanks to zero tariffs on products such as pineapple, melon, and tuna, Panamanian prices are much more competitive in the Israeli market.



Full interview on our Instagram  
[@cciapi\\_panama\\_israel](https://www.instagram.com/ciapi_panama_israel)

## APPEARANCE IN HOSANNA VISION:

We had the opportunity to participate in Hosanna Visión's morning program, where, along with Ezequiel Alfonso and our president of the Panama-Israel Chamber of Commerce, Mr. Albert Leikin, we discussed the latest news from the CCIAPI (Panamanian Chamber of Commerce, Industries and Agriculture). We talked about what the Chamber is offering its members and partners this year, the importance of continuing to grow and support Panamanian entrepreneurs in taking their products beyond Panama's borders, and the benefits of receiving Israeli technology in our region.



## ALLIANCE AGREEMENT SIGNED WITH THE BOQUETE CHAMBER OF COMMERCE, TOURISM, INDUSTRY AND AGRICULTURE

On Wednesday, April 22, during our first CCIAPI 2026 business roundtable, we had the honor of signing the alliance and joint work agreement between our Panama - Israel Chamber of Commerce and the Boquete Chamber of Tourism, Commerce, Industry and Agriculture.



# SUMMARY OF A COMPLETE SUCCESS!

## CCIAPI Business Roundtable 2026

**What an extraordinary event!** We sincerely thank everyone who participated in our business roundtable, "Do Business with CCIAPI." It was a space entirely dedicated to networking, bilateral business, and creating opportunities for the growth of your company, business, or export and import products.



We were honored by the presence of the Vice Ambassador of Israel to Panama, Anya Yonath Leus. Also present was the Ambassador of Panama to Israel, Mr. Ezra Cohen, who addressed us with a message of encouragement and support via video link during the event. In addition, we were joined by the Vice Minister of Foreign Trade of the Ministry of Commerce and Industries (MICI), Astrid Ábrego. They are all supporting us in this important endeavor to grow bilateral trade in Panama.





**SEE YOU AT  
THE NEXT  
CCIAPI  
BUSINESS  
ROUNDTABLE!**



More images and videos of the event are available on our social media channels @cciapi\_panama\_israel and [www.panamaisrael.com](http://www.panamaisrael.com)

# CONSTRUCTION SOLUTIONS

Economic and **Eco**logical solutions for projects of civil, maritime and architectural infrastructure.



*+ de 30 metodologías constructivas  
arquitectura y ingeniería  
+ de 500 proyectos realizados*

## Our Products

- ✓ 3D Geocells
- ✓ Geotextiles
- ✓ Geogrids
- ✓ Fiberglass Bars
- ✓ Amorphous Gabions
- ✓ Geomembranes and Composites
- ✓ Sheet Piles
- ✓ Street Furniture and Recycled Plastic Profiles
- ✓ Decking with a 20-Year Warranty



## Our Services

- ✓ Infrastructure construction services for projects
- ✓ Technical consulting
- ✓ Re-engineering
- ✓ Structural calculations and studies
- ✓ Stabilization and containment
- ✓ Slope erosion control
- ✓ Coastal protection

SOMOS UNA EMPRESA LÍDER  
**EN SOLUCIONES**  
*Constructivas*



 / @panaweboluciones

Tel.: +507 393-0645 / 393-9815 / 6676-6428

# THE ROLE OF PORT CYBERSECURITY

Shielding the **Panama**-Israel Supply Chain from  
Global Tensions

Dear members and strategic partners of the Panama-Israel Chamber of Commerce, Industries and Agriculture (CCI-API), we present the most relevant economic analysis for this month of April, focused on the dynamism of the logistics and technology sector.



In the current geopolitical landscape of 2026, the security of trade routes has shifted from the physical to the digital realm. As Panama consolidates its National Logistics Strategy 2030, Israel has emerged as an indispensable strategic partner following the recent collaboration agreement on Critical Infrastructure Cybersecurity.

Unlike previous reports that focused on cargo volume and Canal draft, this quarter's focus is on **technological convergence**.

The Panama Canal Authority (ACP) and the national logistics cluster are integrating active defense protocols developed in Tel Aviv to mitigate ransomware attacks that have affected other global ports.



Figures from the first quarter of 2026 show a **12% increase in imports of industrial defense software** from Israel to Panama's Free Trade Zones. This flow not only ensures the operational capacity of our interoceanic waterway but also positions Panama as a re-export hub for security technology throughout Latin America, taking advantage of the tariff preferences under the current Free Trade Agreement.



## Comunicación visual y colaboración que se nota

Soluciones profesionales de video y audio

- ✓ Digital Signage indoor/outdoor
- ✓ Videowalls y pantallas LED exteriores
- ✓ Salas de reunión y videoconferencia
- ✓ Audio comercial profesional
- ✓ Soportes y montaje profesional

 Servicio y soporte técnico

**Alberto Bolaña W.**

 +507 6450 7106

 alberto.bolana@pktpanama.com

# IMPACT ON THE PRIVATE SECTOR:

For the members of the CCIAPI, this phenomenon represents an investment opportunity in two aspects:



## 1. Knowledge Transfer:

Panamanian technology service companies can establish joint ventures with Israeli firms for the local implementation of AI solutions applied to logistics.

## 2. Risk Premium Reduction:

The adoption of Israeli security standards is allowing Panamanian exporters to negotiate better conditions on their international cargo insurance, increasing their operational competitiveness.



## Unlock Prime Real Estate In Israel

- ✓ Direct access to off-market deals
- ✓ Legal-first investment structure
- ✓ Full local execution & oversight



**DISCOVER EXCLUSIVE OPPORTUNITIES**

**MIS**  **KAN**  
I S R A E L

www.mishkan-israel.com  
info@mishkan-israel.com  
Mobile: +972-54-619-6408

# SUMMARY AND USEFULNESS: KEY DATA

## (April 2026)

**FDI growth (Tech Sector):** +8.5% year-on-year in cybersecurity projects.

**Critical KPI:** Response time to digital incidents in ports was reduced by 30% after the implementation of Israeli protocols.

**FTA tariff:** 0% for security hardware components and specialized software licenses under the agreed subheadings.

INDICATOR	PANAMA (LOGISTICS HUB)	ISRAEL (TECHNOLOGY HUB)	Synergy detected
FOCUS 2026	PORT AUTOMATION AND DRAFT EFFICIENCY.	DEFENSE OF CRITICAL INFRASTRUCTURE AND DEEPTECH.	IMPLEMENTATION OF ARMORED "SMART PORTS".
DEPENDENCE	GLOBAL TRADE STABILITY AND CONNECTIVITY.	CONSTANT INNOVATION AND SPECIALIZED HUMAN CAPITAL.	ISRAEL PROVIDES THE "BRAIN" AND PANAMA THE OPERATIONAL "MUSCLE".
PUBLIC INVESTMENT	EXPANSION OF MONITORING SYSTEMS IN THE CHANNEL	SUBSIDIES FOR R&D FOR MARITIME TRANSPORT SAFETY.	CO-DEVELOPMENT OF SAFE TRAFFIC MANAGEMENT SYSTEMS.

## CONCLUSION ON SYNERGIES:

The relationship has evolved from an exchange of basic goods to a highly sophisticated mutual dependence. Panama offers the most important testing ground and real-world market in the region, while Israel guarantees operational continuity in the face of hybrid threats.

### Sources:

**Comptroller General of the Republic (INEC):** Foreign Trade Report - First Quarter 2026.

**Globes Israel:** Israel's Cybersecurity Export Growth to Latin American Markets.

**Panama Canal Authority (ACP):** Update of digitization and security protocols.

**Ministry of Commerce and Industries (MICI):** Monitoring of trade flows under the Panama-Israel Free Trade Agreement.



# xplor

TRANSFORMING  
CUSTOMER  
EXPERIENCE AND  
OPERATIONAL  
EFFICIENCY

## INNOVATIVE DIGITAL SOLUTIONS



BIOMETRIC  
IDENTIFICATION



SELF-SERVICE  
KIOSKS



APPOINTMENT  
SYSTEM



VIRTUAL  
BRANCH



DIGITAL  
SIGNAGE



ACCESS  
CONTROL



BANKS



GOVERNMENT



RETAIL



HEALTHCARE



AIRPORTS



PH

[WWW.GETXPLOR.COM](http://WWW.GETXPLOR.COM)

# PROACTIVE RECOMMENDATION FOR MEMBERS

Logistics and customs brokerage companies are advised to evaluate updating their data management systems to ISO/IEC 27001 standards, leveraging Israeli providers with a presence in Panama. Digital security is now a prerequisite for any high-volume global supply contract.



## SAYERET SECURITY

*Professional security for your peace of mind*



**PROFESSIONAL SUPERVISION AND STRATEGIC  
ANALYSIS. REMOTE SECURITY MONITORING AND PH  
MANAGEMENT - 24/7 VIRTUAL ON-CALL SERVICE**

+507 209 0254

info@sayeretpanama.net

www.sayeretsecurity.net

# UPCOMING CCIAPI EVENTS

We are pleased to present the events scheduled for April and May 2026. We encourage you to participate in the events organized by CCIAPI, as well as those held by other entities in both Panama and Israel. For more information about these events, please visit our website [www.panamaisrael.com](http://www.panamaisrael.com) or our Instagram @cciapi\_panama\_israel.

## PANAMA:

### WEBINAR - HEALTHY AGING AND COGNITIVE VITALITY

We will be joined by Professor Ruth Gabizon, a renowned neurological researcher from Hadassah Medical Center. This will be an informative webinar on brain health. Join us to learn practical strategies and scientific information to protect your cognitive future and maintain your longevity.

May 19 (Tuesday) - 10:00 am Panama time (more information on our website)

### CCIAPI EXECUTIVE LUNCH

We're bringing back your favorite Chamber gatherings: the CCIAPI Executive Luncheons. We look forward to seeing you all—members, friends, and allies. May 2026 - exact date to be announced (Special Guest to be announced later).

WEBINAR

# HEALTHY AGING AND COGNITIVE VITALITY



Special guest:  
**Profesora Ruth Gabizon**

A renowned neurological researcher from the Hadassah Medical Center brings us an informative webinar on brain health.

Join us to learn practical strategies and scientific information to protect your cognitive future and maintain your longevity.

**REGISTER NOW**

**TUESDAY, MAY 19**

10:00 am - Panama 🇵🇦

12:00 pm - Argentina 🇦🇷

18:00 pm - Israel 🇮🇱

**ONLINE VIA ZOOM**



# New Member CCIAPI

We welcome our newest member to the Panama-Israel Chamber of Commerce, Industries and Agriculture.



Mishkan Israel is a premier real estate advisory and execution firm, specializing in guiding international buyers —particularly from the Jewish diaspora— through the process of acquiring property in Israel.

The firm offers a comprehensive, end-to-end service encompassing property search, legal structuring, financing, and property management, all under a single point of contact. With deep market expertise and a robust professional network, Mishkan Israel provides tailored solutions designed to ensure both smart investments and long-term value in the Israeli real estate market.



## Unlock Prime Real Estate In Israel

- ✓ Direct access to off-market deals
- ✓ Legal-first investment structure
- ✓ Full local execution & oversight



**DISCOVER EXCLUSIVE OPPORTUNITIES**



[www.mishkan-israel.com](http://www.mishkan-israel.com)  
[info@mishkan-israel.com](mailto:info@mishkan-israel.com)  
Mobile: +972-54-619-6408

Find all the information about Mishkan Israel on our website

# NEW BUSINESS OPPORTUNITIES PORTAL

At the Panama-Israel Chamber of Commerce, Industries and Agriculture, our primary mission is to be the bridge that facilitates the growth and expansion of our members. Understanding the current dynamics of global markets, we are pleased to announce a new and exclusive benefit: a space dedicated to the publication and dissemination of Business Opportunities.

From today, our partners have a direct platform to showcase their requirements and offers, not only locally, but also with a bilateral and international reach.

## WHAT IS A “BUSINESS OPPORTUNITY” ON OUR PLATFORM?



Oportunidades de  
Negocio

**THE ART LEGAL ADVICE**

Estamos aquí para suplir  
Sus necesidades legales  
y lo mejor es que hablamos  
tu mismo idioma

**AIDERSON GONZALEZ**  
**0542962141**  
**aiderson@afiklaw.com**  
Afik & Co., Attorneys and Notary - Tel Aviv, Israel  
Israeli Members of Boks-International  
**www.afiklaw.com**



We often confuse an opportunity with a simple advertisement. In the context of our Chamber, a Business Opportunity is a specific call to action that seeks to generate commercial synergy.

## THIS SERVICE IS DESIGNED TO COVER VARIOUS STRATEGIC NEEDS:

### Buying and Selling Products/Services:

Are you looking for a supplier specializing in Israeli technology? Do you have surplus production you want to place in foreign markets? This is the place.

### Search for Representatives and Distributors:

Ideal for companies that want to expand their geographic footprint and need strategic partners who know the local or international landscape.

### Strategic Alliances and Joint Ventures:

Spaces for projects that require technical or financial collaboration between companies in Panama and Israel.

## REACH WITHOUT BORDERS:

### Local, Bilateral and International

What makes this service unique is its flexibility. Posts can focus on:

1. **Local Interest:** Transactions within the Panamanian market
2. **Bilateral Interest:** Promoting direct trade between Panama and Israel
3. **International Interest:** Leveraging our network to connect with global markets



# How can you advertise your opportunity?

We've simplified the process to prioritize agility. To have your opportunity listed, simply follow these steps:

## 1. Complete the form:

Enter your information and details of your offer or request at the following link

**[\[BUSINESS OPPORTUNITY FORM\]](#)**

## 2. Validation:

Our team will receive the information to ensure that it meets the Chamber's standards.

## 3. Publication:

Once approved, your opportunity will appear in the dedicated section of our official website.

**[OPPORTUNITIES SECTION ON OUR WEBSITE](#)**

**[WWW.PANAMASRAEL.COM](http://WWW.PANAMASRAEL.COM)**

*Comprometidos con la excelencia*



**SOLUCIONES  
SEGURAS**

Empresas Protegidas, Empresas Tranquilas



La certificación ISO/IEC 27001:2022 avala nuestro compromiso con la seguridad de la información.

# Why participate?

**Networking is powerful, but Targeted Networking is effective.**

By publishing on our portal, your need or proposal reaches a high-level business community directly, with aligned interests and the trust that backs the seal of the Panama-Israel Chamber of Commerce, Industries and Agriculture.



**DON'T MISS THE OPPORTUNITY TO  
EXPAND YOUR HORIZONS!**

We invite you to register your first post today and to visit our website regularly to discover proposals from other partners.

**[WWW.PANAMAIISRAEL.COM](http://WWW.PANAMAIISRAEL.COM)**

# JOIN THE CHAMBER

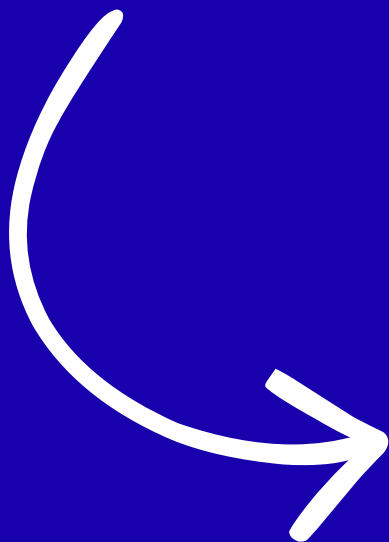
Join us and strategically transform your business!

Take advantage of unique bilateral trade opportunities, expand your network and become part of a powerful guild that enthusiastically and dynamically promotes trade and strategic alliances between the two countries.

DISCOVER ALL THE BENEFITS OF BEING  
PART OF THE CHAMBER

**WWW.PANAMAISRAEL.COM**

Scan the QR code and join CCIAPI



Be part of an exclusive and dynamic business community!

# ADVERTISING SPACES CCI-API

**GAIN DIRECT ACCESS TO THE  
DECISION-MAKING DATABASE.  
PROMOTE YOUR BUSINESS AND  
RAISE GLOBAL BRAND AWARENESS.**

Communicate news, offers, or product launches directly to a targeted and captive audience interested in international trade. Benefit from high-reach, direct access to the inboxes of business owners and executives. Targeted communication with a specific commercial interest. Consistent brand reinforcement within the business community.

## MEMBERS

1/4 page - free

1/2 page - \$50

Full page - \$100

## NON-MEMBERS

1/4 of a page - \$50

1/2 page - \$100

Full page - \$200





**CÁMARA DE COMERCIO  
INDUSTRIAS y AGRICULTURA  
PANAMÁ - ISRAEL**

**[WWW.PANAMASRAEL.COM](http://WWW.PANAMASRAEL.COM)**

**[CAMARADECOMERCIO@PANAMASRAEL.COM](mailto:CAMARADECOMERCIO@PANAMASRAEL.COM)**

**[DIRECCION@PANAMASRAEL.COM](mailto:DIRECCION@PANAMASRAEL.COM)**



[DESIGN AND EDITING - GALIT LEIKIN](#)



# BOLETÍN CCIAP 2026

## LIDERAZGO REGIONAL

PANAMÁ COMO SEDE DE LA INTEGRACIÓN. UN PASO HISTÓRICO CON LA FIRMA DEL ACUERDO DE TRABAJO CONJUNTO CON LAS CÁMARAS ISRAEL-AMÉRICA LATINA

---

## NUEVO PORTAL DE OPORTUNIDADES

UN ESPACIO DEDICADO A LA PUBLICACIÓN Y DIFUSIÓN DE OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

---

## SUMATE A LA CÁMARA

¡ÚNETE A NOSOTROS Y TRANSFORMA TU NEGOCIO DE MANERA ESTRATÉGICA!

# UN MES DE HITOS Y CONSOLIDACIÓN ESTRATÉGICA

## abril 2026

Estimados miembros y aliados de la CCIAPI,

Abril de 2026 marca un punto de inflexión en nuestra gestión. La Cámara no solo ha mantenido su ritmo de crecimiento, sino que ha pasado de la planificación a la ejecución de alto impacto, consolidando nuestro rol como el catalizador principal de los negocios bilaterales entre Panamá e Israel.

## FORTALECIENDO EL BRAZO EXPORTADOR

Recientemente, sostuvimos una reunión estratégica de alto nivel con el **Ministerio de Comercio e Industrias (MICI)**, encabezada por la **Viceministra de Comercio Exterior, Astrid A. Ábrego G.**, y su equipo técnico. El eje central de este encuentro fue la institucionalización de **Mesas de Trabajo Binacionales**.

Estas mesas tienen un objetivo pragmático: identificar y eliminar barreras técnicas para que el producto panameño —desde nuestro robusto sector agroindustrial hasta la oferta de servicios— llegue con fuerza al mercado israelí. Bajo el marco del TLC, estamos diseñando la hoja de ruta que permitirá a nuestros exportadores aprovechar las ventanas de oportunidad en el Medio Oriente, asegurando que la calidad panameña encuentre su lugar en las góndolas y centros de distribución de Israel.

## HITOS DE CONECTIVIDAD Y NEGOCIOS:

Este mes celebramos con orgullo el éxito de la Primera **Rueda de Negocios de la CCIAPI**. Este evento no fue solo un encuentro comercial; fue la manifestación tangible de nuestra capacidad para generar matchmaking efectivo. La energía y los acuerdos preliminares alcanzados demuestran que el apetito por la innovación israelí y el potencial logístico panameño están en su punto más alto. (pag.8)



Aunado a esto, nuestra red sigue expandiéndose. Damos la más cordial bienvenida a nuevos integrantes, destacando a la empresa **Mishkan Israel**, cuyo ingreso fortalece nuestro ecosistema empresarial. Continuamos, además, estrechando lazos con los líderes de la comunidad, asegurando que la Cámara sea un puente cultural y económico sólido. (pag.19)

**MIS**  **KAN**  
I S R A E L

A Single Address. An Exceptional Standard.

# LIDERAZGO REGIONAL: **PANAMÁ** COMO SEDE DE LA INTEGRACIÓN

En el plano internacional, hemos dado un paso histórico con la firma del **Acuerdo de Trabajo Conjunto con las Cámaras Israel-América Latina**. Este pacto nos integra en un bloque regional de inteligencia comercial sin precedentes. Como resultado directo de este liderazgo, me complace anunciar que estamos programando la **Cumbre de Cámaras Binacionales en Panamá** para los próximos meses.

Panamá reafirma así su vocación de Hub de las Américas, siendo el punto de encuentro donde se definirá la agenda comercial entre Israel y la región.

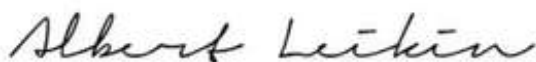
## COMPROMISO PROACTIVO:

La CCIAPI está en su mejor momento. Invitamos a cada miembro a sumarse a las mesas de trabajo y a participar activamente en las misiones comerciales que se derivarán de estos acuerdos. Nuestra misión es clara: transformar la conectividad diplomática en rentabilidad y crecimiento para sus empresas.

Continuamos trabajando con visión, rigor técnico y la convicción de que el intercambio entre Panamá e Israel es el motor de una nueva era de prosperidad.

## ¡SIGAMOS ADELANTE, HACIENDO NEGOCIOS QUE CONSTRUYEN PAÍS!

Atentamente,



Presidente CCIAPI





# EDICIÓN ABRIL 2026

## Descubre la guía completa al boletín cciapi:

### PÁGINA 6

#### ACTIVIDADES DEL MES DE MARZO:

Descubra la serie de actividades en las que participó y generó la Cámara de Comercio Panamá - Israel durante el pasado mes de marzo. (Ingrese a nuestras redes sociales para conocer todas las actividades futuras de la CCIAPI)

---

### PÁGINA 19

#### NUEVO MIEMBRO CCIAPI:

Descubre nuestra sección dedicada a los nuevos miembros de la Cámara de Comercio Panamá-Israel. Date a conocer ante un amplio público de empresarios de alto impacto en los diversos sectores del comercio local y bilateral.

### PÁGINA 11

#### EL ROL DE LA CIBERSEGURIDAD PORTUARIA:

Les presentamos el análisis económico más relevante para este mes de abril, centrado en el dinamismo del sector logístico y tecnológico.

---

### PÁGINA 24

#### SÚMATE A LA CÁMARA:

Te invitamos a descubrir todos los beneficios que la CCIAPI ofrece tanto a ti como a tu empresa. Ser miembro te permite acceder a una red de negocios bilaterales que supera tus expectativas.



# ACTIVIDADES

## CCIAPI ABRIL 2026

Tras un inicio de año fuerte, lleno de reuniones positivas y actividades, nos pone contentos poder seguir en el ritmo de ampliar nuestra red de aliados de la Cámara. A continuación, presentamos el resumen de los hitos alcanzados este mes; Para más detalles, le invitamos a seguirnos en [@cciapi\\_panama\\_israel](https://www.instagram.com/ciapi_panama_israel) o visitar [www.panamaisrael.com](http://www.panamaisrael.com).

### ENTREVISTA EN RADIO-PANAMÁ

Nuestro presidente, Albert Leikin, tuvo la oportunidad de participar en la emisora de radio RadioPanamá y hablar acerca de las iniciativas que la CCIAPI ofrecerá a sus aliados, miembros y amigos. El objetivo es que el talento y los productos panameños lleguen a Israel, y que la tecnología israelí potencie los sectores panameños.

Se explicó cómo la CCIAPI asiste a los productores panameños para aprovechar el Tratado de Libre Comercio (TLC). Gracias a los aranceles cero en productos como la piña, el melón y el atún, los precios de Panamá son mucho más competitivos en el mercado israelí.



Entrevista completa en nuestro Instagram [@cciapi\\_panama\\_israel](https://www.instagram.com/ciapi_panama_israel)

## APARICIÓN EN HOSANNA VISIÓN:

Tuvimos la oportunidad de participar en el programa matutino de Hosanna Visión, donde, junto a Ezequiel Alfonso y nuestro presidente de la Cámara de Comercio Panamá - Israel, el Sr. Albert Leikin, conversamos sobre las últimas novedades de la CCIAPI. Se discutió lo que ofrece la Cámara este año a sus miembros y aliados, la importancia de seguir creciendo y apoyando al empresario panameño para llevar su producto más allá de las fronteras de Panamá, y los beneficios de recibir la tecnología israelí en nuestra región.



## FIRMA DE ALIANZA JUNTO A LA CÁMARA DE COMERCIO, TURISMO, INDUSTRIA Y AGRICULTURA DE BOQUETE

El día miércoles 22 de abril, durante nuestra primera rueda de negocios CCIAPI 2026, tuvimos el honor de poder firmar el acuerdo de alianza y trabajo conjunto entre nuestra Cámara de Comercio Panamá - Israel y la Cámara de Turismo, Comercio, Industria y Agricultura de Boquete.



# ¡RESUMEN DE UN TOTAL ÉXITO!

## Rueda de Negocios CCIAPI 2026

**Qué extraordinario evento.** Agradecemos sinceramente a todos los que participaron en nuestra rueda de negocios “Haz negocios con la CCIAPI”. Fue un espacio completamente dedicado al networking, a los negocios bilaterales y a la creación de oportunidades para el crecimiento de su empresa, negocio o productos de exportación e importación.



Contamos con la presencia de la Vicembajadora de Israel en Panamá, **Anya Yonath Leus**. También estuvo presente el Embajador de Panamá en Israel, el Sr. **Ezra Cohen**, quien se dirigió a nosotros con un mensaje de motivación y apoyo a través de nuestras pantallas durante el evento. Además, contamos con la asistencia de la Viceministra de Comercio Exterior del MICI, **Astrid Ábrego**. Quienes nos apoyan en esta gran labor de hacer crecer el comercio bilateral en Panamá





**¡NOS VEMOS EN LA PRÓXIMA RUEDA DE NEGOCIOS CCIAPI!**



# SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS

Soluciones **ECONómicas** y **ECOLógicas** para proyectos de infraestructura civil, marítima y arquitectura.



*+ de 30 metodologías constructivas  
arquitectura y ingeniería  
+ de 500 proyectos realizados*

## Nuestros Productos

- ✓ Geoceldas 3D
- ✓ Geotextiles
- ✓ Geomallas
- ✓ Barras de fibra de vidrio
- ✓ Gaviones Amorfos
- ✓ Geomembranas y compuestos
- ✓ Tablestacas
- ✓ Mobiliario urbano y perfiles de plástico reciclado
- ✓ Deck con garantía de 20 años



## Nuestros Servicios

- ✓ Servicios de construcción de infraestructuras en proyectos
- ✓ Asesoría técnica
- ✓ Re ingeniería
- ✓ Cálculos estructurales y estudios
- ✓ Estabilización y contención
- ✓ Control de erosión de taludes
- ✓ Protección de costas marítimas

SOMOS UNA EMPRESA LÍDER

**EN SOLUCIONES**  
*Constructivas*



 / @panaweboluciones

Tel.: +507 393-0645 / 393-9815 / 6676-6428

# EL ROL DE LA CIBERSEGURIDAD PORTUARIA

Blindando la Cadena de Suministro **Panamá-Israel** frente a Tensiones Globales

Estimados miembros y aliados estratégicos de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura Panamá - Israel (CCIAPI), presentamos el análisis económico de mayor relevancia para este mes de abril, enfocado en el dinamismo del sector logístico y tecnológico.



En el actual escenario geopolítico de 2026, la seguridad de las rutas comerciales se ha desplazado del plano físico al digital. Mientras Panamá consolida su **Estrategia Logística Nacional 2030**, Israel ha emergido como el socio estratégico indispensable tras el reciente acuerdo de colaboración en **Ciberseguridad de Infraestructuras Críticas**.

A diferencia de reportes anteriores donde nos enfocamos en el volumen de carga y el calado del Canal, este trimestre la atención se centra en la **convergencia tecnológica**. La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) y el clúster logístico nacional están integrando protocolos de defensa activa desarrollados en Tel Aviv para mitigar ataques de ransomware que han afectado a otros puertos globales.



Las cifras del primer trimestre de 2026 muestran un incremento del **12% en la importación de software de defensa industrial** desde Israel hacia las Zonas Francas de Panamá. Este flujo no solo asegura la operatividad de nuestra vía interoceánica, sino que posiciona a Panamá como un Hub de reexportación de tecnología de seguridad para toda América Latina, aprovechando las preferencias arancelarias del TLC vigente.



## Comunicación visual y colaboración que se nota

Soluciones profesionales de video y audio

- ✓ Digital Signage indoor/outdoor
- ✓ Videowalls y pantallas LED exteriores
- ✓ Salas de reunión y videoconferencia
- ✓ Audio comercial profesional
- ✓ Soportes y montaje profesional

 Servicio y soporte técnico

**Alberto Bolaña W.**

 +507 6450 7106

 alberto.bolana@pktpanama.com

# IMPACTO PARA EL SECTOR PRIVADO:

Para los agremiados de la CCIAPI, este fenómeno representa una oportunidad de inversión en dos vertientes:



## 1. Transferencia de Conocimiento:

Las empresas panameñas de servicios tecnológicos pueden establecer joint ventures con firmas israelíes para la implementación local de soluciones de IA aplicadas a la logística.

## 2. Reducción de Primas de Riesgo:

La adopción de estándares de seguridad israelíes está permitiendo que exportadores panameños negocien mejores condiciones en sus seguros de carga internacional, aumentando su competitividad operativa.



## Unlock Prime Real Estate In Israel

- ✓ Direct access to off-market deals
- ✓ Legal-first investment structure
- ✓ Full local execution & oversight



**DISCOVER EXCLUSIVE OPPORTUNITIES**

**MIS**  **KAN**  
I S R A E L

[www.mishkan-israel.com](http://www.mishkan-israel.com)  
[info@mishkan-israel.com](mailto:info@mishkan-israel.com)  
Mobile: +972-54-619-6408

# RESUMEN Y UTILIDAD: DATOS CLAVE (abril 2026)

- **Crecimiento IED (Sector Tech):** +8.5% interanual en proyectos de ciberseguridad.
- **KPI Crítico:** Tiempo de respuesta ante incidentes digitales en puertos se redujo en un 30% tras la implementación de protocolos israelíes.
- **Arancel TLC:** 0% para componentes de hardware de seguridad y licencias de software especializado bajo las subpartidas acordadas.

INDICADOR	PANAMÁ (HUB LOGÍSTICO)	ISRAEL (HUB TECNOLÓGICO)	SINERGIA DETECTADA
ENFOQUE 2026	AUTOMATIZACIÓN PORTUARIA Y EFICIENCIA DE CALADO.	DEFENSA DE INFRAESTRUCTURAS CRÍTICAS Y DEEPTech.	IMPLEMENTACIÓN DE "PUERTOS INTELIGENTES" BLINDADOS.
DEPENDENCIA	ESTABILIDAD DEL COMERCIO GLOBAL Y CONECTIVIDAD.	INNOVACIÓN CONSTANTE Y CAPITAL HUMANO ESPECIALIZADO.	ISRAEL PROVEE EL "CEREBRO" Y PANAMÁ EL "MÚSCULO" OPERATIVO.
INVERSIÓN PÚBLICA	EXPANSIÓN DE SISTEMAS DE MONITOREO EN EL CANAL	SUBSIDIOS A R&D PARA SEGURIDAD EN TRANSPORTE MARÍTIMO.	CO-DESARROLLO DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE TRÁFICO SEGURO.

# CONCLUSIÓN SOBRE SINERGIAS:

La relación ha evolucionado de un intercambio de bienes básicos a una dependencia mutua de alta sofisticación. Panamá ofrece el escenario de pruebas y mercado real más importante de la región, mientras Israel garantiza la continuidad operativa frente a amenazas híbridas.

## Fuentes:

- **Contraloría General de la República (INEC):** Informe de Comercio Exterior - I Trimestre 2026.
- **Globes Israel:** Israel's Cybersecurity Export Growth to Latin American Markets.
- **Autoridad del Canal de Panamá (ACP):** Actualización de protocolos de digitalización y seguridad.
- **Ministerio de Comercio e Industrias (MICI):** Seguimiento de flujos comerciales TLC Panamá-Israel.



# xplor

## INNOVATIVE DIGITAL SOLUTIONS

TRANSFORMING  
CUSTOMER  
EXPERIENCE AND  
OPERATIONAL  
EFFICIENCY



BIOMETRIC  
IDENTIFICATION



SELF-SERVICE  
KIOSKS



APPOINTMENT  
SYSTEM



VIRTUAL  
BRANCH



DIGITAL  
SIGNAGE



ACCESS  
CONTROL



BANKS



GOVERNMENT



RETAIL



HEALTHCARE



AIRPORTS



PH

[WWW.GETXPLO.COM](http://WWW.GETXPLO.COM)

# RECOMENDACIÓN PROACTIVA PARA MIEMBROS

Se recomienda a las empresas de logística y corretaje de aduanas evaluar la actualización de sus sistemas de gestión de datos bajo estándares **ISO/IEC 27001**, apalancándose en proveedores israelíes con presencia en Panamá. La seguridad digital es hoy el requisito previo para cualquier contrato de suministro global de alto volumen.



## SAYERET SECURITY

*Seguridad profesional para tu tranquilidad*



**SUPERVISIÓN PROFESIONAL Y ANÁLISIS  
ESTRATÉGICO. MONITOREO REMOTO DE SEGURIDAD  
Y GESTIÓN DE PH'S - GUARDIA VIRTUAL 24/7**

+507 209 0254

info@sayeretpanama.net

www.sayeretsecurity.net

# PRÓXIMOS EVENTOS CCIAPI

Nos complace presentarles los eventos programados para abril y mayo de 2026. Les animamos a participar en los eventos organizados por la CCIAPI, así como en aquellos realizados por otras entidades tanto en Panamá como en Israel. Para obtener más información sobre estos eventos, visiten nuestra página web [www.panamaisrael.com](http://www.panamaisrael.com) o nuestro Instagram [@capi\\_panama\\_israel](https://www.instagram.com/capi_panama_israel).

## PANAMÁ:

### WEBINAR - ENVEJECIMIENTO SALUDABLE Y VITALIDAD COGNITIVA

Tendremos a la **Profesora Ruth Gabizon**, reconocida investigadora neurológica del centro médico Hadassah. Este será un seminario web informativo sobre la salud cerebral. Únase a conocer estrategias prácticas e información científica para proteger su futuro cognitivo y mantener su longevidad.

Mayo 19 (martes) - 10:00 am Panamá time (mas información en nuestra página web )

### ALMUERZO EJECUTIVO CCIAPI

Volvemos con sus encuentros preferidos de la Cámara; los almuerzos ejecutivos de la CCIAPI. Los esperamos a todos, miembros, amigos y aliados. Mayo 2026 - fecha exacta por nombrar (Invitado especial será anunciado más adelante).

# WEBINAR

## ENVEJECIMIENTO SALUDABLE Y VITALIDAD COGNITIVA



Invitada especial:  
**Profesora Ruth Gabizon**

reconocida investigadora  
nerológica del centro médico  
Hadassah, quien nos trae un  
seminario web informativo sobre  
la salud cerebral

Únase a conocer  
estrategias prácticas e  
información científica para  
proteger su futuro cognitivo  
y mantener su longevidad

**REGÍSTRATE YA**

**MARTES 19 DE MAYO**

10:00 am - Panamá 🇵🇦

12:00 pm - Argentina 🇦🇷

18:00 pm - Israel 🇮🇱

**ONLINE VIA ZOOM**



# Nuevo Miembro CCIAPI

Le damos la bienvenida a nuestro nuevo miembro de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura Panamá - Israel.

# MIS KAN

I S R A E L

Mishkan Israel es una **firma de asesoría y ejecución inmobiliaria** de primer nivel, especializada en guiar a compradores internacionales —particularmente de la diáspora judía— a lo largo del proceso de adquisición de propiedades en Israel.

La firma ofrece un servicio integral de principio a fin que abarca la búsqueda de propiedades, estructuración legal, financiamiento y administración de inmuebles, todo bajo un único punto de responsabilidad. Con una profunda experiencia en el mercado y una sólida red profesional, Mishkan Israel brinda soluciones a medida diseñadas para asegurar tanto inversiones inteligentes como valor a largo plazo en el mercado inmobiliario israelí.



## Unlock Prime Real Estate In Israel

- ✓ Direct access to off-market deals
- ✓ Legal-first investment structure
- ✓ Full local execution & oversight



**DISCOVER EXCLUSIVE OPPORTUNITIES**

**MIS  KAN**  
I S R A E L

[www.mishkan-israel.com](http://www.mishkan-israel.com)  
[info@mishkan-israel.com](mailto:info@mishkan-israel.com)  
Mobile: +972-54-619-6408

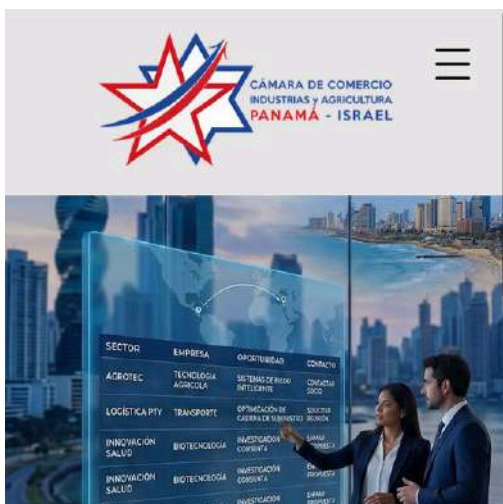
Encuentra toda la información sobre [Mishkan Israel](http://www.mishkan-israel.com) en nuestra página web

# NUEVO PORTAL DE OPORTUNIDADES De Negocios CCIAPI

En la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura Panamá-Israel, nuestra misión principal es ser el puente que facilite el crecimiento y la expansión de nuestros asociados. Entendiendo la dinámica actual de los mercados globales, nos complace anunciar un **nuevo beneficio exclusivo**: un espacio dedicado a la publicación y difusión de Oportunidades de Negocios

A partir de hoy, nuestros socios cuentan con una **plataforma directa para visibilizar sus requerimientos y ofertas**, no solo a nivel local, sino con un alcance bilateral e internacional.

## ¿QUÉ ES UNA “OPORTUNIDAD DE NEGOCIO” EN NUESTRA PLATAFORMA?




Oportunidades de Negocio

**THE ART LEGAL ADVICE**

Estamos aquí para suplir Sus necesidades legales y lo mejor es que hablamos tu mismo idioma

**AIDERSON GONZALEZ**  
0542962141  
[aiderson@afiklaw.com](mailto:aiderson@afiklaw.com)  
Afik & Co., Attorneys and Notary - Tel Aviv, Israel  
Israeli Members of Boks-International  
[www.afiklaw.com](http://www.afiklaw.com)



A menudo confundimos una oportunidad con un simple anuncio publicitario. En el contexto de nuestra Cámara, una **Oportunidad de Negocio** es un llamado a la acción específico que busca generar una sinergia comercial.

## ESTE SERVICIO ESTÁ DISEÑADO PARA CUBRIR DIVERSAS NECESIDADES ESTRATÉGICAS:

### Compra y Venta de Productos/Servicios:

¿Busca un proveedor especializado en tecnología israelí?  
¿Tiene un excedente de producción que desea colocar en mercados externos?  
Este es el lugar.

### Búsqueda de Representantes y Distribuidores:

Ideal para empresas que desean expandir su huella geográfica y necesitan socios estratégicos que conozcan el terreno local o internacional.

### Alianzas Estratégicas y Joint Ventures:

Espacios para proyectos que requieren colaboración técnica o financiera entre empresas de Panamá e Israel.

## ALCANCE SIN FRONTERAS:

### Local, Bilateral e Internacional

Lo que hace único a este servicio es su flexibilidad. Las publicaciones pueden estar enfocadas en:

1. **Interés Local:** Transacciones dentro del mercado panameño
2. **Interés Bilateral:** Fomentando el intercambio comercial directo entre Panamá e Israel
3. **Interés Internacional:** Aprovechando nuestra red para conectar con mercados globales



# ¿Cómo puede publicar su oportunidad?

Hemos simplificado el proceso para que la agilidad sea la prioridad. Para que su oportunidad sea listada, solo debe seguir estos pasos:

## 1. Complete el formulario:

Ingrese sus datos y el detalle de su oferta o demanda en el siguiente enlace

**[\[FORMULARIO DE OPORTUNIDADES DE NEGOCIO\]](#)**

## 2. Validación:

Nuestro equipo recibirá la información para asegurar que cumpla con los estándares de la Cámara

## 3. Publicación:

Una vez aprobada, su oportunidad aparecerá en la sección dedicada de nuestra página web oficial.

**[SECCIÓN DE OPORTUNIDADES EN NUESTRA PÁGINA WEB](#)**

**[WWW.PANAMAISRAEL.COM](http://WWW.PANAMAISRAEL.COM)**

*Comprometidos con la excelencia*



**SOLUCIONES  
SEGURAS**

Empresas Protegidas, Empresas Tranquilas



La certificación ISO/IEC 27001:2022 avala nuestro compromiso con la seguridad de la información.

# ¿Por qué participar?

**El networking es poderoso, pero el Networking Dirigido es efectivo.**

Al publicar en nuestro portal, su necesidad o propuesta llega directamente a una comunidad empresarial de alto nivel, con intereses alineados y la confianza que respalda el sello de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura Panamá - Israel.



**¡NO DEJE PASAR LA OPORTUNIDAD DE  
EXPANDIR SUS HORIZONTES!**

Los invitamos a registrar su primera publicación hoy mismo y a visitar nuestra página web regularmente para descubrir las propuestas de otros socios.

**[WWW.PANAMASRAEL.COM](http://WWW.PANAMASRAEL.COM)**

# SUMATE A LA CÁMARA

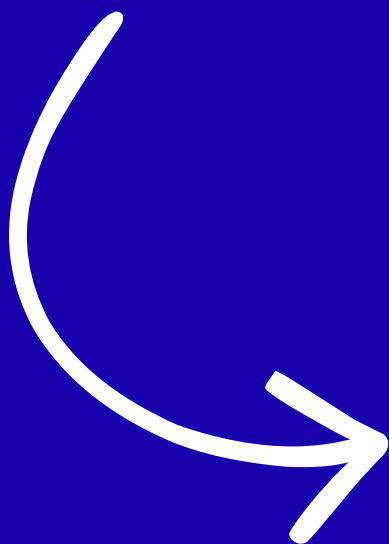
¡Únete a nosotros y transforma tu negocio de manera estratégica!

Aprovecha oportunidades únicas de comercio bilateral, expande tu red y forma parte de un potente gremio que impulsa el comercio y las alianzas estratégicas entre los dos países con entusiasmo y dinamismo.

**DESCUBRA TODOS LOS BENEFICIOS DE  
FORMAR PARTE DE LA CÁMARA**

**WWW.PANAMAISRAEL.COM**

Escanea el QR y únete a CCIAPI



¡Sé parte de una comunidad empresarial  
exclusiva y dinámica!

# ESPACIOS PUBLICITARIOS CCIAPI

**ACCEDA DIRECTAMENTE A LA BASE DE DATOS DE LOS RESPONSABLES DE LA TOMA DE DECISIONES. PROMOCIONE SU NEGOCIO O EMPRESA Y DÉ A CONOCER SU MARCA A NIVEL MUNDIAL.**

Comunique novedades, ofertas o lanzamientos de manera directa a una audiencia segmentada y cautiva interesada en el comercio internacional. Beneficios de alto alcance, llegada directa a la bandeja de entrada de empresarios y ejecutivos. Comunicación dirigida a un público con interés comercial específico. Refuerzo de marca constante ante la comunidad empresarial.

## MIEMBROS

1/4 de página - sin costo

1/2 página - 50\$

Página completa - 100\$

## NO MIEMBROS

1/4 de página - 50\$

1/2 página - 100\$

Página completa - 200\$





**CÁMARA DE COMERCIO  
INDUSTRIAS y AGRICULTURA  
PANAMÁ - ISRAEL**

**[WWW.PANAMASRAEL.COM](http://WWW.PANAMASRAEL.COM)**

**[CAMARADECOMERCIO@PANAMASRAEL.COM](mailto:CAMARADECOMERCIO@PANAMASRAEL.COM)**

**[DIRECCION@PANAMASRAEL.COM](mailto:DIRECCION@PANAMASRAEL.COM)**



**[DISEÑO Y EDICIÓN - GALIT LEIKIN](#)**